

التحليل السيميائي لرولان بارت في قصيدة "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم

البحث العلمي



إعداد الطالب :  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
عبد الله فقيه  
JEMBER  
رقم القيد : ٢١٤١٠٤٠٣٠٠٠٩

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية بجمبر

٢٠٢٥

التحليل السيميائي لرولان بارت في قصيدة "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم

## البحث العلمي

مقدم لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الجامعة الأولى  
في شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية  
بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية بجمبر



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER  
إعداد الطالب:  
عبد الله فقيه

رقم القيد : ٢١٤١٠٤٠٣٠٠٠٩

قسم اللغة العربية وأدبها  
كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية  
جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية بجمبر

٢٠٢٥

## رسالة الموافقة من المشرف

التحليل السيميائي لرولان بارت في قصيدة "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم

### البحث العلمي

مقدم لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الجامعة الأولى  
في شعبة اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية  
بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية بجمبر



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
تمت الموافقة على هذا البحث العلمي من طرف المشرف:

  
مستور الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٦٠٥٢٨٢٠٢٣٢٦١١٠٠٨



## الشعار

ليس شيء أكرم على الله من الدعاء.<sup>١</sup>



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

---

<sup>١</sup> الإمام الحافظ أبي عبد الله محمد بن عبد الله الحاكم النيسابوري، المستدرک علی صحیحین (دمسقس: دار المنهج

القوم، ٢٠١٨، ص ٧)

## الإهداء

بكل تواضع وامتنان، أهدي هذا البحث العلمي إلى:

١. والديّ العزيزين، أحمد بويونو و ستي عائشة اللذين قدما لي الحب والدعم والدعاء المستمر

لولا تضحياتهما وحبهما، لما كنت قادرا على الوصول إلى هذه النقطة. شكرا لهما على

كونهما مصدر إلهام وقوة لي كل خطوة في حياتي.

٢. مشرفي المحترم، مستور الماجستير، الذي كان دائماً يوجهني ويعطيني التوجيهات والنصائح

القيمة خلال إعداد هذا البحث العلمي. شكراً له على كل المساعدة والوقت والاهتمام

الذي قدمه لي.

٣. أصدقائي وزملائي الأعزاء، الذين كانوا دائماً إلى جانبي، يساندونني ويشجعونني،

ويتقاسمون معي الفرح والمصاعب خلال هذه الرحلة الأكاديمية. لولا دعمهم، لكان الكثير

من الأمور أكثر صعوبة. شكراً لهم على كونهم جزءاً من هذه الرحلة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## كلمة الشكر

الحمد لله الذي أوضح الطريق للطالبيين، وسهل منهج السعادة للمتقين، وبصر بصائر المصدقين بسائر الحكم والأحكام في الدين، ومنحهم أسرار الإيمان وأنوار الإحسان واليقين. وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له الملك الحق المبين. وأشهد أن سيدنا محمدا عبده ورسوله الصادق الوعد الأمين القائل: مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ. صلى الله عليه وعلى آله وأصحابه والتابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين. أما بعد:

بتوفيق الله استطاع الباحث كتابة هذا البحث العلمي بالسهولة. لذلك يشكر الباحث شكرا كثيرا لمن علم وأرشد في تدوين هذا البحث العلمي، منهم:

١. فضيلة الكريم مدير جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جبر الأستاذ الدكتور الحاج حفني الماجستير.

٢. فضيلة الكريم عميد كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية الأستاذ الدكتور آحد الأسرار.

٣. فضيلة الكريم رئيس شعبة الدراسة الإسلامية الدكتور وين أصول الدين الماجستير.

٤. فضيلة الكريم رئيسة قسم اللغة العربية وأدائها زعيمة الأصفيا الماجستير.

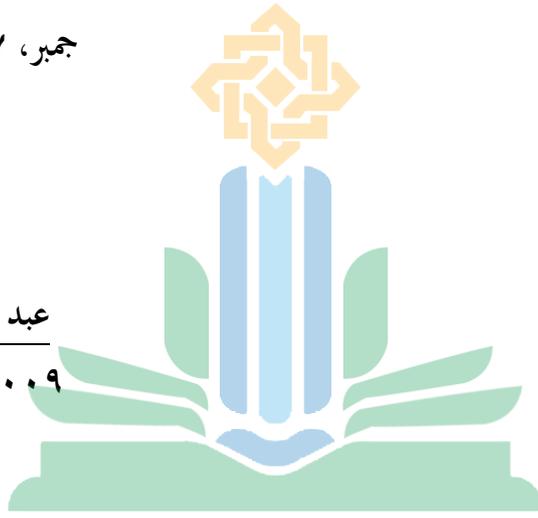
٥. فضيلة الكريم مشرفي مستور الماجستير الذي فضلني بالتوجيهات والإرشادات والاقتراحات

القيمة في كتابة هذا البحث العلمي.

وأخيرا، أدرك أن كتابة هذا البحث العلمي لم تكن كاملة، بل هي بعيدة جدا عن الكمال.  
لذا، أتطلع إلى تلقي الاقتراحات والنقد البناء والإرشادات القيمة لاستكمال هذا البحث العلمي.  
وأسأل الله الكريم أن يتقبل جهودهم، وأن يجعل هذا البحث العلمي نافعا لنا جميعا. آمين يا رب  
العالمين.

جمبر، ٢٧ فبراير ٢٠٢٥

عبد الله فقيهه  
٢١٤١٠٤٠٣٠٠٠٩



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## ملخص البحث

عبد الله فقيه، ٢٠٢٥: التحليل السيميائي لرولان بارت في قصيدة "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم.

**الكلمة المفتاحية:** سيميائية، رولان بارت، قصيدة التوسل على النبي، شيخ زيني منعم

قصيدة "التوسل على النبي" بقلم الشيخ زيني منعم تقدم مقاطع شعرية غنية بالرموز العميقة والإشارات إلى الثقافة الإسلامية، والتي يتم التعبير عنها في كل مقطع شعرياً ومليئاً بالعاطفة، لتصبح تمثيلاً للديناميكيات الدينية والاجتماعية التي تحدث في المجتمع وأن في القصيدة هي الدعاء إلى الله أن يحفظ المسلمين من الشر والخطر والدعاء لاصلاح الدولة من الفاسدين.

وأسئلة البحث (١) ما هي المعاني الحقيقية في قصيدة التوسل على النبي للشيخ زيني منعم بالتحليل السيميائي لرولان بارت؟ (٢) ما هي المعاني القياسية في قصيدة التوسل على النبي للشيخ زيني منعم بالتحليل السيميائي لرولان بارت؟ (٣) ما هي الأساطير الواردة في قصيدة التوسل على النبي للشيخ زيني منعم بالتحليل السيميائي لرولان بارت؟.

ومنهج البحث هو المنهج الكيفي بطريقة الدراسة المكتبية، ومصادر البيانات هي النص من قصيدة "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم. وأما مصدر هذه البيانات مصدرين هما أساسي وثانوي. وطريقة جمع البيانات يعني تعين مصادر البيانات قصيدة "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم، ثم قراءة النص وسماعه من وسائل التواصل الإجتماعي وبعد ذلك تعين عنوان البحث، وتحدد أسئلة البحث، ووضع العلامة على النص، ووصف جميع البيانات التي تم الحصول عليها من جمع البيانات.

والنتائج من هذا البحث (١) المعنى الحقيقي: تحتوي الأبيات على أدعية وطلبات للمسلمين موجهة إلى الله، يطلبون فيها الحماية من أعدائهم، والقوة والتيسير، والأمان، والنصر في كل معركة. (٢) المعنى الضمني: تعكس الأبيات على إيمان المسلمين وتفاؤلهم واعتمادهم على الله في مواجهة التحديات والأعداء. يدل المعنى الضمني هنا على أن القوة التي يطلبونها ليست جسدية فحسب، بل القوة الروحية، والأخلاقية، والفكرية. (٣) الأسطورة: أن الله دائماً يقف إلى جانب المسلمين الحق فيمنحهم القوة والنصر على الأعداء الظالمين. تدعم هذه الأسطورة الاعتقاد بأن الأمة الحقّة، التي تتمسك بتعاليم الدين، ستكون دوماً مباركة، محمية، ومنتصرة بفضل الله.

## فهرس

أ	صفحة الموضوع
ب	رسالة الموافقة من المشرف
ج	رسالة القرار ممن المناقشين
د	الشعار
هـ	الاهداء
و	كلمة الشكر والتقدير
ح	ملخص البحث
ح	فهرس
١	الباب الأول: المقدمة
١	أ. خلفية البحث
٦	ب. أسئلة البحث
٧	ت. أهداف البحث
٧	ث. فوائد البحث
٨	ج. تعريف المصطلحات
١١	ح. هيكل البحث
١٢	الباب الثاني: الدراسة المكتبة
١٢	أ. الدراسة السابقة

٢٥	ب. الدراسة النظرية
٤٢	الباب الثالث: منهج البحث
٤٢	أ. نوع وجنس البحث
٤٣	ب. مصادر البيانات
٤٤	ت. طريقة جمع البيانات
٤٥	ث. طريقة تحليل البيانات
٤٥	ج. تقنية البيانات
٤٦	الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها
٤٦	أ. عرض البيانات وتحليلها
٦٣	الباب الخامس: الإختتام
٦٣	أ. الخلاصة
٦٤	ب. الاقتراحات
٦٥	المراجع
٧٤	إقرار الباحث
٧٥	سيرة الذاتية


  
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
 KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
 J E M B E R

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

الأدب هو شكل من أشكال التعبير الإبداعي الذي يستخدم اللغة كوسيلة لنقل الأفكار والمشاعر والتجارب الإنسانية، ويعكس بعضها الظواهر التي تحدث في المجتمع. في كتاب مفهوم الأدب، يعتمد التعريف الأول للأدب على خاصيتين مختلفتين. وبشكل عام يمكن القول أن الفن عبارة عن "محاكاة" تختلف باختلاف المواد المستخدمة. فالأدب محاكاة تتوسطها اللغة، كما أن الصور هي محاكاة تتوسطها الصور. وإذا عرفناه يمكننا القول إنه ليس محاكاة من أي نوع، لأننا لا نقلد الواقع بالضرورة، ولكننا نقلد أيضاً أشياء وأفعالاً لا وجود لها، ولهذا السبب فإن الأدب هو في الواقع خيال: هذا هو التعريف الهيكلي الأول.<sup>٢</sup>

العمل الأدبي له لغة مميزة تختلف عن اللغة المستخدمة في الحياة اليومية أو في الكتابات العلمية. إذ تعتمد اللغة في الأدب على أسلوب لغوي خاص. يتمتع الكاتب بحرية استخدام الأسلوب اللغوي الذي يختاره وفقاً لرغباته دون أن يكون مضطراً لمراعاة رغبات خارجية، وغالباً ما يقوم الكاتب بتخييل الأفكار باستخدام لغة غامضة، مستعيناً بالرموز فقط للتعبير عن فكرة، أو تجربة، أو حتى ظاهرة مجتمعية يصفها في عمله الأدبي.

<sup>٢</sup> مندر العياشي، مفهوم الأدب، المملكة العربية السعودية: الرئاسة العامة لرعاية الشباب، ١٩٩٠م، ص. ٣٩-٤٠

يتطلب كل بحث مناهج و مقاربة وتقنيات تعمل بمثابة قيود على طريقة تنفيذ الإجراءات البحثية التي سيتم تطبيقها والتي تم تحديدها كطريقة مناسبة. يمكن تسمية السكين الذي سيتم استخدامه في تتبع الأشياء في البحث بالمقاربة، لفهم الأدبية التي لها معنى رمزي، هناك حاجة إلى مقارنة يمكنها الكشف عن المعنى باستخدام العلامات، أي السيميائية. التحليل السيميائي هو أسلوب فعال ومثير للاهتمام لفهم المعنى والرموز في النص. في البحث الأدبي، غالبا ما تستخدم السيميائية كوسيلة لاستكشاف القيم والمعاني التي تحتويها الأعمال الأدبية، والتي ترتبط ارتباطا وثيقا بنظام الإشارة الذي هو المحور الرئيسي للسيميائية.<sup>٣</sup> السيميائية هي دراسة العلامات، بما في ذلك العلامات الجسدية والعقلية، سواء في العالم الخارجي أو في العقل البشري. هذه العلامات تُعطى معنى من قبل البشر، وفي السيميائية هناك أبعاد أخرى يجب أخذها بعين الاعتبار.<sup>٤</sup>

ومن أبرز الشخصيات في هذه الدراسة هو رولان بارت، المعروف بنظريته التي طورت مفاهيم متعمقة فيما يتعلق بالعلامات والمعنى وطرق التفسير حيث يحتوي كل نص على طبقات معقدة من المعنى، والتي يمكن الكشف عنها من خلال تحليل النص. العلامات الواردة في النص. اقترح بارت مستويين من المعنى: الحقيقي والقياسي. والحقيقي هي معنى مباشر وصريح يربط الإشارة بحقيقتها. في المقابل، تشير القياسي إلى معنى أعمق وغير مباشر، يتشكل من ارتباطات نفسية مثل المشاعر والمعتقدات، مما يؤدي إلى معنى ضمني ومفتوح للتأويل.<sup>٥</sup>

<sup>٣</sup>,Ambarini AS, Nazia maharani Umayya, *Semiotika Teori dan Aplikasi Pada Karya Sastra* Semarang: IKIP PGRI PRES, hal.. ١٨

<sup>٤</sup>Benny H. Hoed *Semiotika & Dinamika Sosial Budaya*, Depok: Komunitas Bambu, ٢٠١٤, hal. ٥

<sup>٥</sup>,Hj. Fatimah, *Semiotika Dalam Iklan Layanan Masyarakat (ILM)*, Gowa-Sulsel: TellasaMedia hal. ٤٧-٤٨, ٢٠٢٠

يعتبر المنهج السيميائي لرولان بارت وثيق الصلة بالبحث في الأدبية الدينية، مثل قصيدة "التوسل على النبي" ألفها شيخ زيني منعم، وكان نبيلاً يحمل لقب رادين وكان يحظى باحترام كبير في مادورا. ومن نسب أبيه الزيني هو من نسل ملك سومينيب الذي يعود نسبه إلى سنن قدوس. وفي الوقت نفسه، فهو من نسل والدته من نسل ملك باميكاسان. ولد عام ١٩٠٦ في قرية جاليس، باميكاسان لوالديه شيخ عبد منعم وياهي حميدة، وتوفي في ٢٦ يوليو ١٩٧٦ في بروبولينجو عن عمر يناهز ٧٥ عامًا. كان المؤسس والمسؤول الأول عن معهد نور الجديد الإسلامية في بايتون، بروبولينجو. <sup>٦</sup> والقصيدة التي ألفها تفتح لنا المجال لدراسة متأنية أكثر للكشف عن معنى القصيدة ودلالاتها وأسطورها باستخدام منهج رولان بارت السيميائي مع أنظمة الإشارة. في الأدب، القصيدة هي شكل من أشكال الشعر الديني الذي يستخدم في الغالب في السياقات الدينية للتعبير عن مشاعر الحب والاحترام للنبي محمد صلى الله عليه وسلم والإخلاص لله سبحانه وتعالى، ولكن القصيدة لا تعمل فقط كوسيلة للتعبير الروحي، ولكن أيضًا انعكاس لتقاليد وقيم ومعتقدات المجتمع وأيضًا انعكاس لظاهرة تحدث في المجتمع. والقصيدة هي وحدة شعرية كاملة فنيا، تتكون من مقاطع شعرية موحدة، تحتوي على موضوع واحد أو أكثر، يريد الشاعر إيصالها كرسالة إلى المجتمع. ولفظ "شعر" مشتق من "قصيدة"، أي الشعر المقسم إلى مقاطع، سمي بذلك لكمال إيقاعه ودقته، ولأن القصيدة ذات هدف واضح، ومعروف ومعتبر،

<sup>6</sup> ,*Mengenal KH Zaini Mun'im Pendiri Pesantren Nurul Jadid*, [nu.or.id](https://nu.or.id), juli ١٨ ٢٠٢٠  
<https://jatim.nu.or.id/amp/tokoh/mengenal-kh-zaini-mun-im-pendiri-pesantren-nurul-jadid-sLBDI>

وطويلة وغزيرة، كونها مرغوبة ومقصودة، فقد أعدها المؤلف بعناية فائقة، وانتقاء الألفاظ الطيبة والمعنى الصحيح، ومحاولة تحسينه.<sup>٧</sup>

قصيدة "التوسل على النبي" بقلم الشيخ زيني منعم تقدم مقاطع شعرية غنية بالرموز العميقة والإشارات إلى الثقافة الإسلامية، والتي يتم التعبير عنها في كل مقطع شعريًا وملئيًا بالعاطفة، لتصبح تمثيلًا للديناميكيات الدينية والاجتماعية التي تحدث في المجتمع حيث ينقلون في القصيدة طلبًا إلى الله يحفظ المسلمين من الشر والخطر. ويطلب المؤلف في أبياته الرحمة للنبي محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وصحبه وجميع المسلمين. قصيدة التوسل هي دعاء يتضمن الأمل في الحصول على القوة والنصر في مواجهة العدو، وكذلك التحسن الاجتماعي والأخلاقي من خلال إعلاء الحق. كما يأمل المؤلف أن يقضي الله على نفوذ الظالمين، ويمنح البلاد وشعبها الشعور بالأمن والسلام. بشكل عام، تعكس هذه القصيدة الأمل في خلق السلام والعدالة والخير في حياة المسلمين مع التركيز على الحاجة إلى التوجيه الإلهي في كل جانب من جوانب الحياة.

كما جاء في نتائج المقابلة مع الشيخ زهري زيني، وهو نجل مؤلف هذه القصيدة، أن هذه القصيدة قد أُلِّفت نحو عام ١٩٩٠ م، وذلك قبيل وفاة مؤلفها. وقد جاءت خلفية تأليفها نتيجةً للأزمة التي عصفت بالعدالة في إندونيسيا آنذاك، حيث ساد التلاعب بالقانون، وتعرض المواطنون الضعفاء للظلم من قبل الحكام الذين أساءوا استخدام مناصبهم. وقد كتبت هذه القصيدة خصيصًا للدعاء من أجل المجاهدين في سبيل العدالة ضمن الحزب الإسلامي، وكان مؤلفها يقرؤها مع طلابه

<sup>٧</sup> محمود سالم محمد، "موسوعة العبيبة"، ٧٥٦٥/١٥، <https://arab-ency.com.sy/ency/details/7565/15>

يومياً، ولا يزال هذا العمل يُمارس إلى يومنا هذا. فيما أن النضال لا يقتصر على التواجد الميداني، فإن هذه القصيدة تُعدّ نوعاً من أنواع الجهاد بالدعاء للمجاهدين العاملين من أجل إحقاق العدالة، سائلين الله سلامتهم وتوفيقهم، بل ولسلامة الأمة وصلاح حالها ونجاة الوطن من بطش الظالمين.

وهذا بعض بيت من أبيات القصيدة "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم:<sup>٨</sup>

يَا رَبِّ سَلِّمْنَا وَكُلَّ الْمُسْلِمِينَ \* وَالْمُسْلِمَاتِ مِنْ شُرُورِ الْمُعْتَدِينَ

حَمْدًا لِرَبِّ بِالْمَحَامِدِ كُلِّهَا \* عَمَّتْ أَيَادِيهِ جَمِيعَ الْعَالَمِينَ

ثُمَّ الصَّلَاةُ عَلَى النَّبِيِّ وَآلِهِ \* وَصَحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ وَالْمُحْسِنِينَ

وباستخدام منهج بارت السيميائي، فإن الهدف هو تحديد العلامات وتحليلها

واستكشاف المعنى الموجود في النص، ومن المؤمل من خلال هذا التحليل أن يتم العثور على العلاقات بين الرموز الموجودة وكيفية تفاعل هذه المعاني مع سياقها الاجتماعي والديني. علاوة على ذلك، سيناقش هذا البحث أيضاً كيفية عمل نص القصيدة هذا في حياة الناس اليومية. في السياق الاجتماعي، غالباً ما يتم غناء قصيدة التوسل في مختلف المناسبات الدينية والاجتماعية، مما يشكل هوية جماعية ويعزز الشعور بالعمل الجماعي بين المستمعين. ومن خلال تحليل النص بشكل متعمق، يسعى هذا البحث إلى فهم ليس المعنى الحرفي فحسب، بل أيضاً المعنى الضمني، الذي يرتبط بالقيم والمعتقدات التي يتحلى بها المجتمع الإسلامي.

<sup>٨</sup> مجموعة الأعمال اليومية. كراغ ابار بيطان بربولنجا: معهد نور الجديد الاسلامي. ص. ١٢٥-١٣٠

ولا تكمن أهمية هذا البحث في فهم الجماليات الأدبية فحسب، بل أيضا في مساهمته في دراسة الدراسات الإسلامية وعلم الاجتماع وإثراء دراسة الأدب الإسلامي والسيميائية، كما يقدم منظورا جديدا لكيفية تفاعل الفن والتدين مع الأدب الإسلامي. بعضها البعض. ومن خلال التحليل السيميائي، من المؤمل أن يتم اكتساب رأي جديد حول كيفية عمل قصيدة التوسل كوسيلة للتواصل الديني التي تعكس هوية وقيم المجتمع المسلم، كما تلعب دورا هاما في إيصال الرسائل الدينية والاجتماعية، كما وكذلك تطوير فهمنا لكيفية عمل أدب النصوص في سياق ثقافي أوسع. ومن ثم، فمن المؤمل أن يقدم هذا البحث مساهمة كبيرة في تطوير الدراسات الأدبية الإسلامية، فضلا عن إثراء الخطاب الأكاديمي في مجال السيميائية.

وأما الدوافع اختيار هذه القصيدة لأن المؤلف أشار إلى أن الكلمات في كلمات القصيدة تحمل معاني قيمة. لذلك، اراد الباحث من هذه الدراسة استكشاف المعاني الموجودة في الرموز والإشارات في النص من خلال التحليل السيميائي بنظرية رولان بارت وتذكر نضال الأمة الإسلامية في الحزب الإسلامي من أجل إصلاح الدولة من شرور الأعداء إفشاء السلام والرفاهية للأمة.

## ب. أسئلة البحث

قد حدد الباحث أسئلة البحث في هذا البحث كما يلي :

١. ما هي المعاني الحقيقية في قصيدة "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم بالتحليل السيميائي

لرولان بارت؟

٢. ما هي المعاني القياسية في قصيدة "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم بالتحليل السيميائي

لرولان بارت؟

٣. ما هي المعاني الأسطورية الواردة في قصيدة "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم بالتحليل

السيميائي لرولان بارت؟

ج. أهداف البحث

انطلاقاً من أسئلة البحث السابقة فإن أهداف هذا البحث هي :

١. فهم المعاني الحقيقية في قصيدة "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم بالتحليل السيميائي

لرولان بارت.

٢. فهم المعاني القياسية في قصيدة "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم بالتحليل السيميائي

لرولان بارت.

٣. فهم الأسطورية الواردة في قصيدة "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم بالتحليل السيميائي

لرولان بارت.

د. فوائد البحث

١. الفوائد النظرية

الفائدة النظرية التي يأمل الباحث تحقيقها من هذا البحث هي أن يكون مصدرا فكريا ومرجعا للجهات الراغبة في تطوير المعرفة، خاصة في دراسة السيميائية كما يمكن أن يعزز البحث فهم المهتمين بالأدب العربي، وخاصة في مجال الشعر.

## ٢. الفوائد العلمية

أ. أن يكون هذا البحث مرجعا للباحثين في دراسة السيميائية، خاصة تلك المتعلقة بالنظرية رولان بارت.

ب. و في وقت نفسه، بالنسبة للقراء والحاضرين وغيرهم من الباحثين، فإن هذا البحث يمكن أن يساعدهم في زيادة الفهم ويكون مصدرا للإلهام والتوجيه في إجراء بحوث مماثلة، تحديدا في دراسة علوم السيميائية، وخاصة بما يتعلق بنظرية رولان بارت.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

هـ. تعريف المصطلحات  
لتسهيل فهم هذا الأمر ، يذكر الباحث تعريف المصطلحات في هذا البحث، منها:

### ١. قصيدة

القصيدة هي فن يستخدم بشكل عام رسائل أخلاقية مبنية على تعاليم الدين الإسلامي، والقصيدة هي شكل من أشكال الفن معروف منذ زمن طويل ومعتز به من

قبل المجتمع الإندونيسي، سواء بين طلاب المدارس الإسلامية والمجتمع بشكل عام. تعود أصول فن القصيدة إلى عصور ما قبل الإسلام حتى اشتهرت في عهد الرسول.<sup>٩</sup>

## ٢. التوسل على النبي

تأصلت كلمة التوسل من اللغة العربية الأصلية، و ذكرت في القرآن الكريم و الحديث والكلام العرب والشعر والنثر وتعني الاقتراب (التقرب) إلى ما يريد و الوصول إليه بالإيمان القوي. قال ابن كثير في كتابه "النهاية" جزء ٥ في صفحة ١٨٥: الواصل هو الذي يرغب (في الوصول إلى الشيء). والوسيلة تعني الاقتراب والواسطة وما يستخدم للوصول إلى الشيء والتقرب إليه. بجمع الوسيلة من الفهم نفسه اعتمده السلف الصالح وأئمة التفسير في تفسيرهم للآيتين في القرآن الكريم اللتين وردت فيهما كلمة "وسيلة"، وهما قول الله تعالى:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ.  
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
 KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
 J E M B E R (المائدة : ٣٥).

فيما يتعلق بالآية أعلاه، قال إمام المفسرين الحافظ ابن جرير في كتابه (جزء ٦، ص ٢٢٦) "يا أيها الذين صدقوا الله ورسوله فيما أخبرهم به، وصدقوا الثواب الذي وعدهم به، والعذاب الذي أوعدهم به؛ اتقوا الله". وقال أيضاً: "التزموا أوامر الله فيما أمركم به وما

<sup>9</sup> Tatu Siti Tobhiah, "Musik Kasidah dan Perannya dalam Dakwah Nusantara", Jurnal Bimas . ٢٩٩ : (٢٠١٥) Islam, no. ١

نُهاكم عنه، واطيعوه، وأثبتوا إيمانكم وتصديقكم لربكم ونبىكم بأعمال صالحة". ثم قرأ:

"وَأْتِنُّوْا إِلَيْهِ الْوَسِيْلَةَ" وفسرها: "واجثوا عن القرب منه بالأعمال التي ترضيه".<sup>١٠</sup>

### ٣. الشيخ زيني منعم

الشيخ زيني منعم هو المؤسس والمشرف الأول لمعهد نور الجديد الإسلامي في بيتون

بربولنجا. وُلِدَ عام ١٩٠٦ في قرية غاليس باميكاسان، وتوفي في ٢٦ يوليو ١٩٧٦ في

بربولنجا عن عمر يناهز ٧٥ عامًا. وُلِدَ لأب من نسل ملوك سومنيب والذي ينحدر نسبه

إلى سنان كودوس. أما من جهة الأم، فهو من سلالة ملوك باميكاسان. كان عالِمًا فقيهُمًا،

ولعب دورًا في تاريخ طويل من نضال استقلال إندونيسيا. لقد تميز هذا العالم بشجاعته في

الدفاع عن مصالح الناس، وتمكن من تغيير حياة المجتمع نحو حياة أكثر رفاهية. يُعتبر الشيخ

زيني منعم نموذجًا للعالم الذي لا يقتصر دوره على تفسير الإسلام في إطار العبادات، بل

يعمل على تجسيد الإسلام كواقع حي في حياة الناس.<sup>١١</sup>

### ٤. السيميائية

تشير تعريفات عديدة للسيميائية بحسب خبراء مختلفين، مثل نوث ولارسن، إلى أن

السيميائية هي العلم الذي يدرس العلامات في حياة الإنسان. وهذا يعني أن كل شيء في

حياتنا يُنظر إليه على أنه علامة يجب أن تُعطى معنى. بمعنى آخر، تُفهم الأشياء في حياتنا

<sup>10</sup> Muhammad Nasaruddin Al Albani. *Tawassul*. KAMPUNGSUNNAH.ORG. hal. 7

<sup>11</sup> "KH. Zaini mun'im, pejuang dan pendiri Ponpes Nurul Jadid", ANTARAJatim, juli ٢٤, ٢٠٢٣" <https://jatim.antaraneews.com/berita/٧١٨٠٨٠/kh-zaini-munim-pejuang-dan-pendiri-ponpes-nurul-jadid>

على أنها "أشكال" لها "معاني" معينة، وهي اجتماعية وليست شخصية، بناءً على "اتفاقيات

أو أعراف" اجتماعية.<sup>١٢</sup>

## و. هيكل البحث

احتوى هيكل هذا البحث على عدة أجزاء مرتبة من المقدمة إلى الخاتمة وهي :

الباب الأول : المقدمة التي استملت على خلفية البحث و أسئلته و أهدافه وفوائده و تعريف

المصطلحات وهيكل البحث

الباب الثاني: الدراسة المكتبية تضمنت على دراسة سابقة و نظرية. كانت الدراسة السابقة تركز

على موضوع البحث، و استخدمت الدراسة النظرية كأداة تحليلية في هذا البحث.

الباب الثالث: منهج البحث الذي يشتمل على نوع البحث و مصادر البيانات وطريقة جمع

البيانات و طريقة تحليل البيانات وتقنيات صحة البيانات ومراحل البيانات.

الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها الذي حصل عليه الباحث من الأبحاث المتعلقة بالمراجع

والنتائج التي تم التوصل إليها بهدف الإجابة على مشكلات البحث بناءً على أسئلة

البحث.

الباب الخامس: الختام الذي يشتمل على نتائج البحث و اقتراحات و خاتمة.

<sup>12</sup>,Fatimah, *Semiotika Dalam Iklan Layanan Masyarakat (ILM)*, Gowa-Sulsel: TellasaMedia hal. ٢٤, ٢٠٢٠

## الباب الثاني

### الدراسة المكتبة

#### أ. الدراسات السابقة

أحمد فجر مجيد خير الأنام، ٢٠٢٤، بالموضوع "نشيد 'الهجرة' لمحمد يوسف دراسة تحليلية سمائية عند رولان بارت، هدف البحث: لمعرفة معنى الحقيقي في نشيد الهجرة محمد يوسف بدراسة تحليلية سمائية عند رولان بارت، لمعرفة معنى المجازي في نشيد الهجرة محمد يوسف بدراسة تحليلية سمائية عند رولان بارت، لمعرفة الأسطورة التي تتضمن على نشيد الهجرة لمحمد يوسف بدراسة تحليلية سمائية عند رولان بارت. والمنهج المستخدم هو المنهج النوعي بطريقة الدراسة المكتبية، وأما النتائج في هذا البحث أن معنى الحقيقي في نشيد الهجرة لمحمد يوسف يعبر الأحداث التاريخية عند إنتقل النبي من مكة إلى المدينة، و معنى المجازي، يعبر جهد النبي والصحابة في نشر الإسلام، و أسطورة، لا يقف عند أحداث التاريخية بل يتضمن فيها قيم روحية، ثقافية، إيديولوجية عميق. و في هذا البحث يستوى في النظرية وإختلف في أعراض البحث وهو النشيد.<sup>١٣</sup>

عناية اللجنة، ٢٠٢٤، بالموضوع "تحليل الأغنية 'الحب والحياة' التي أشاعها براء مسعود دراسة سمائية لرولان بارت. هدف البحث: لفهم المعنى الحقيقي في أغنية "الحب والحياة" التي اشتهر بها براء مسعود، لفهم المعنى المجازي في أغنية "الحب والحياة" التي اشتهر بها براء مسعود، لفهم

<sup>١٣</sup> أحمد فجر مجيد خير الأنام، ٢٠٢٤، بالموضوع "نشيد 'الهجرة' لمحمد يوسف دراسة تحليلية سمائية عند رولان بارت. رسالة جامعة، العلوم، كلية الأدب والعلوم الإنسانية، جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية: جمبر

المعنى الأساطير في أغنية "الحب والحياة" التي اشتهر بها بارا مسعود. والمنهج المستخدم هو المنهج النوع بدراسة المكتبة. وأما النتائج في هذا البحث أن معنى الحقيقي في الأغنية 'الحب والحياة' التي أشاعها براء مسعود كان من بعض الأشخاص الخاطئة يفسر الإسلام، و معنى المجازي عدم ثقة شخص في الدين، و أسطورة، تعتبر مجتمع الدين مجرد طقوس. و في هذا البحث مستوى في النظرية و اختلف في أعراض البحث وهو الأغنية.<sup>١٤</sup>

أنيس خفيفة المسؤولة، ٢٠٢٤، بالموضوع كلمات أغنية رمضان جانا لحسين طنطاوي دراسة تحليلية سيميائية لرولان بارت، هدف البحث: لمعرفة على المعنى الدلالي والمعنى القياسي والمعنى الأسطوري : في نظر السيميائي الرولان بارت في كلمات أغنية رمضان جانا الحسين طنطاوي، لمعرفة الرسالة الأخلاقية التي تحتويها كلمات أغنية رمضان جانا الحسين طنطاوي. والمنهج المستخدم هو المنهج البحث الكيف. وأما النتائج في هذا البحث أن في معنى الدلالي تصور الأغنية سعادة المسلم بقدوس رمضان، و معنى القياسي بحضور رمضان مسلمون يسعدون وظهر الحماسة بين المسلمين في إستقباله، و معنى أسطوري هو عن الإيمان نعتقد بأن رمضان شهر مليء بالبركات، وكانت الرسالة الأخلاقية في الأغنية رمضان جانا الأول رسالة الدينية تتفاهم الصلة بين العبد و ربه، الثاني رسالة النقدية الإجتماعية تتفهم الصلة بين الفرد والفرد الأخرى

<sup>١٤</sup> عناية الجنة. ٢٠٢٤. "تحليل الأغنية 'الحب والحياة' التي أشاعها براء مسعود دراسة سيميائية لرولان بارت. رسالة جامعة، العلوم، كلية الأدب والعلوم الإنسانية، جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية: جمبر

الثالث رسالة النفسية يعني تؤثر الرسالة إلى الأفكار في القيام بشيء. وهذا البحث يستوي في النظرية و إختلف في أعراض وهو أغنية.<sup>١٥</sup>

فتوى اولياءفترأ و ارداني، ٢٠٢٢، بالموضوع "غناء المصطفى لماهر زين دراسة سيميائية لرولان بارت، هدف البحث: لوصف المعنى الحقيقي و المجازي و الأسطوري في غناء المصطفى الماهر زين، لوصف رسائل الدعوة التي تضمنتها أغنية المصطفى لماهر زين وسط خلفية الحياة الاجتماعية الإندونيسية، والمنهج المستخدم هو المنهج البحث الكيفي بطريقة الوصفية. وأما النتائج في هذا البحث أن معنى الحقيقي في أغنية المصطفى المسلمون يستاقون إلى صورة النبي، و معنى المجازي الأغنية هو سلوك للمسلم أينما كان، و أسطورة يتهاون الناس بالنواهي والواجبات حيث علمه النبي. هذا البحث يستوي في النظرية و إختلف في أعراض وهو الأغنية.<sup>١٦</sup>

نوفيتا أنجرايني، ٢٠٢٢، بالموضوع "رواية 'مواكب الأحرار' لنجيب الكيلاني دراسة تحليلية سيميائية عند رولان بارت، هدف البحث: لمعرفة المعنى القاموسي في رواية "مواكب الأحرار" الحب الكيلاني، لمعرفة المعنى المفهوم في رواية المواكب الأحرار" لنجيب الكيلاني، لمعرفة الأسطورة في رواية "مواكب الأحرار" لنجيب الكيلاني. والمنهج المستخدم هو منهج البحث الوصفي يقدم نتائج البحث في شكل الوصفي. وأما النتائج في هذا البحث أن معنى القموس الجهاد في سبيل

<sup>١٥</sup> أنيس خفيفة المسؤولة، ٢٠٢٤، بالموضوع كلمات أغنية رمضان جانا لحسين طنطاوي دراسة تحليلية سيميائية لرولان بارت. رسالة جامعة، العلوم، كلية الأدب والعلوم الإنسانية، جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية: جمبر.  
<sup>١٦</sup> فتوى اولياءفترأ و ارداني، ٢٠٢٢، بالموضوع "غناء المصطفى لماهر زين دراسة سيميائية لرولان بارت. رسالة جامعة، العلوم، كلية الأدب والعلوم الإنسانية، جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية: جمبير

الحق، و معنى المفهوم الوارد ليس الإستسلام في الحماسة، و أسطورة عدم الأعظم من أن يضحى الرجل في سبيل أمته و دينه. في هذا البحث يستوى النظرية و إختلف في أعراض وهو الرواية.<sup>١٧</sup>

### جدول الدراسات السابقة

الرقم	الاسم-السنة	العنوان	الأسئلة	النتائج	التشابه	الاختلافات
١	أحمد فجر مجيد خير الأنام، ٢٠٢٤	نشيد 'الهجرة' محمد يوسف دراسة تحليلية	ما المعنى الحقيقي في نشيد الهجرة المحمد يوسف بدراسة	أن معنى الحقيقي في نشيد الهجرة لمحمد يوسف يعبر الأحداث التاريخية عند إنتقل النبي من مكة إلى المدينة، سمائية عند رولان بارت؟ ما المجازي في نشيد الهجرة المحمد يوسف بدراسة تحليلية	هذا البحث يستوى في النظرية	اختلف في أعراض البحث وهو النشيد

<sup>١٧</sup> نوفيتا أنجرايني، ٢٠٢٢، بالموضوع "رواية 'مواكب الأحرار' لنجيب الكيلاني دراسة تحليلية سيميائية عند رولان بارت. رسالة جامعة، العلوم، كلية الأدب والعلوم الإنسانية، جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية: جمبير

		قيم روحه، ثقافية، إيديولوجية عميق.	سميائية عند رولان بارت؟، ما الأسطورة التي تتضمن على نشيد الهجرة لمحمد يوسف بدراسة تحليلية سميائية عند رولان بارت؟.			
اختلف في أعراض البحث وهو الأغنية	هذا البحث يستوى في النظرية	أن معنى الحقيقي في الأغنية 'الحب والحياة' التي أشاعها براء مسعود كان من بعض الأشخاص الخاطئة يفسر	ما المعنى الحقيقي في أغنية "الحب والحياة" التي اشتهر بها بارا مسعود؟ ما المعنى المجازي في	تحليل الأغنية 'الحب والحياة' التي أشاعها براء مسعوددرا	عناية اللجنة ٢٠٢٤	٢

		الإسلام، و معنى المجازي عدم ثقة شخص في الدين، و أسطورة، تعتبر مجتمع الدين مجرد طقوس	أغنية "الحب والحياة" التي اشتهر بها بارا مسعود؟ ما المعنى الأساطير في أغنية "الحب والحياة" التي اشتهر بها بارا مسعود؟	سة سيميائية لرولان بارت		
اختلف في أعراض البحث وهو الأغنية	هذا البحث يستوى في النظرية	أن في معنى الدلالي تصور الأغنية سعادة المسلم بقدوس رمضان، و معنى القياسي بحضور رمضان مسلمون يسعدون وظهر الحماسة بين المسلمين في إستقباله، و معني أسطوري	ما المعنى الدلالي والمعنى القياسي والمعنى الأسطوري : في نظر السيميائي الرولان بارت في كلمات أغنية رمضان معني أسطوري	كلمات أغنية رمضان جانا لحسين طنطاوي دراسة تحليلية سيميائية لرولان بارت	أنيس خفيفة المسؤولة، ٢٠٢٤	٣

		هو عن الإيمان نعتقد بأن رمضان شهر مليء بالبركات، وكانت الرسالة الأخلاقية في الأغنية رمضان جانا الأول رسالة الدينية تتفاهم الصلة بين العبد و ربه، الثاني رسالة النقدية الإجتماعية تتفهم الصلة بين الفرد والفرد الأخرى الثالث رسالة النفسية يعني تؤثر الرسالة إلى الأفكار في القيام بشيء	جانا الحسين طنطاوي؟ ما الرسالة الأخلاقية التي تحويها كلمات أغنية رمضان جانا الحسين طنطاوي؟ تتفاهم الصلة بين العبد و ربه، الثاني رسالة النقدية الإجتماعية تتفهم الصلة بين الفرد والفرد الأخرى الثالث رسالة النفسية يعني تؤثر الرسالة إلى الأفكار في القيام بشيء			
--	--	--	--	--	--	--

٤	فطوى اولياء فترا وارداني، ٢٠٢٢	غناء المصطفى لماهر زين دراسة سيميائية لرولان بارت	ما المعنى الحقيقي و المجازي و الأسطوري في غناء المصطفى الماهر زين؟ ما رسائل الدعوة التي تضمنتها أغنية المصطفى لماهر زين وسط خلفية الحياة الاجتماعية الإندونيسية ؟	أن معني الحقيقي في أغنية المصطفى المسلمون يستاقون إلى صورة النبي، و معنى المجازي الأغنية هو سلوك للمسلم أينما كان، و أسطورة يتهاون الناس بالنواهي والواجبات حيث علمه النبي.	هذا البحث يستوى في النظرية	اختلف في أعراض البحث وهو الغناء
٥	نوفيتا أنجرايني ٢٠٢٢	رواية 'موكب' الأحرار' لنجيب	ما المعنى القاموسي في رواية "موكب"	أن معني القموس الجهاد في سبيل الحق، و معنى المفهوم الوارد	هذا البحث يستوى في النظرية	اختلف في أعراض البحث وهو الرواية

		ليس الإستسلام في الحماسة، و أسطورة عدم الأعظم من أن يضحي الرجل في سبيل أمته و دينه.	الأحرار " الحب الكيلاي؟ ما المعنى المفهوم في رواية المواكب الأحرار" النجيب الكيلاي؟ ما الأسطورة في رواية "مواكب الأحرار" النجيب الكيلاي؟	الكيلاي دراسة تحليلية سيمائية عند رولان بارت	
--	--	---	--	--	--

### ب. الدراسة النظرية

#### ١. القصيدة

الفن هو كل المظاهر الداخلية والتجارب الجمالية وهو أيضاً شكل محسوس. العمل

الفني هو شيء أو قطعة أثرية يمكن رؤيتها أو سماعها أو رؤيتها وسماعها (المرئي والمسموع

والمسموع والمرئي) مثل الرسم والموسيقى والمسرح.

وفي الوقت نفسه، القصيدة نفسها لها معنى، أي (القصيدة) هي شكل من أشكال الشعر الملحمي من الأدب العربي أو الغناء. يغني المغني كلمات تحتوي على المديح (الوعظ الديني والهجاء) للمسلمين. في السياق الإسلامي، غالبًا ما تستخدم القصيدة للتعبير عن حب الله ورسول الله والتعاليم الدينية.<sup>١٨</sup>

"القصيدة" تأتي من الكلمة العربية "قصيدة" والتي تعني الشعر. في البداية، استخدم الشعراء العرب القدماء هذا الشكل لنقل موضوعات مختلفة، مثل المديح والتعبير عن الحب والنقد الاجتماعي. ومن ناحية أخرى، القصيدة هي أغنية أو أغنية. إلا أن معنى القصيدة يشير بعد ذلك إلى الأغاني والموسيقى ذات الخصائص الخاصة بها، وهي الأغاني التي تحتوي على قصائد ذات موضوعات دينية إسلامية أو دعوة إسلامية. عادة ما يتم غناء هذه الأغاني بإيقاع بهيج يشبه إيقاعات الشرق الأوسط مصحوبة بالدف.<sup>١٩</sup>

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

غالبًا ما تثير قصيدة موضوعات دينية، مثل مدح الله والنبي محمد، بالإضافة إلى تأملات في الحياة والأخلاق. وتتطرق بعض القصائد أيضًا إلى القضايا الاجتماعية والإنسانية. عادة ما يكون للقصيدة بنية منتظمة، لها قافية وإيقاع معين. غالبًا ما يتم تكرار الكلمات للتأكيد على الرسالة. وعادة ما تغني القصيدة في المناسبات الدينية والاحتفالات والأنشطة

<sup>18</sup> Depi Yulia Agusgin. *Eksistensi Dakwah Melalui Seni Qosidah Di Desa Simbarwaringin Lampung Tengah*. Skripsi. Metro. Fakultas Ushuluddin, Adab dan Dakwah. ٢٠٢٠. Hal. ٢٢

<sup>19</sup> .Mediacenter. *Seni Qosidah, Wadah Penyaluran Bakat dan Kreativitas Bagi Pemuda/i Islam* Oktober ٦, ٢٠٢٢. <https://mediacenter.serdangbedagaikab.go.id/٢٠٢٢/١٠/٠٦/seni-qosidah-wadah-penyaluran-bakat-dan-kreativitas-bagi-pemuda-i-islam/#:~:text=Selain%20Qosidah%20sendiri%20memiliki%20pengertian,dan%20satire%20untuk%20kaum>

الاجتماعية. غالبًا ما تشتمل عروض القصيدة على مجموعات صوتية وآلات موسيقية تقليدية، مثل الرباب أو الدف.

عليك أن تعلم أن القصيدة ولدت في نفس وقت ولادة الإسلام. لأول مرة، أداها الأنصار (أنصار النبي محمد صلى الله عليه وسلم وأصحابه من المهاجرين) في رحلة هجرتهم من وطنهم (مكة المكرمة) إلى يثرب (المدينة المنورة)، وفي ذلك الوقت رحب العديد من الأنصار بوصول الرسول (صلى الله عليه وسلم). وغنوا الأغاني وكان المديح مصحوبًا بموسيقى الدف. تعتبر أغاني المديح في ذلك الوقت أسطورية حتى يومنا هذا كأغاني كلاسيكية ولا يزال من الممكن الاستمتاع بها حتى اليوم.<sup>٢٠</sup>

وبهذا يمكننا أن نفهم أن القصيدة لا تعمل فقط كترفيه، ولكن أيضًا كوسيلة لنشر

الرسائل الإيجابية وتثقيف الجمهور بالآيات الواردة في القصيدة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

٢ . السيميائية

تُعرف السيميائية بأنها علم جديد نسبيًا، ظهر بعد أن وضع فرديناند دي سوسير أسس علم اللغة الحديث في بداية القرن العشرين. ومع ذلك، هناك أفكار سيميائية منتشرة عبر التقاليد الغربية والعربية. ولأنه علم يأخذ جذوره من مختلف التخصصات، فإن تحديد وفهم تعريف عام للسيميائية أمر صعب للغاية. ولذلك، تتعدد وجهات النظر حول تعريفها، سواء

<sup>20</sup> Depi Yulia Agusgin. *Eksistensi Dakwah Melalui Seni Qosidah Di Desa Simbarwaringin Lampung Tengah*. Skripsi. Metro. Fakultas Ushuluddin, Adab dan Dakwah. ٢٠٢٠. Hal. ٢٢

في اللغتين الغربية أو العربية. ويشهد هذا العلم ارتباكاً اصطلاحياً كبيراً ويتخذ وجهات نظر مختلفة، على الرغم من أنه اكتسب مكاناً كمقاربة نقدية ذات صلة في تحليل النصوص الأدبية، خاصة بعد فشل المشروع البنيوي الذي انحصر في نفسه ولم يسمح بالتنقيب في الفضاء. خارج النص.<sup>٢١</sup>

ولذلك سنحاول تلخيص مختلف المصطلحات المعروفة لهذا المصطلح، بعد تتبع جذوره اللغوية، ثم مناقشة الارتباك المصطلحي الذي يحدث في البلاد العربية بسبب الجهود المبذولة لترجمة هذا العلم، وأخيراً مناقشة المفاهيم العامة للسميائية وفقاً لها عدد من النقاد والباحثين. تأتي السميائية من الكلمة اليونانية "سيميون" التي تعني علامة. إذا تتبعنا الأمر بعمق أكبر نجد أن السيميائي ترتبط في الواقع بعدة مصطلحات: "سيميون" التي تعني علامة؛ و"سيمينون" التي تعني دلالة؛ و"سيمينومينان" التي تعني مؤشرات. تُستخدم هذه المصطلحات عادة في علوم اللغة اليونانية القديمة من قبل فلاسفة الرواقين. كما قدم م. غونديتر تعريفاً ماثلاً، حيث يرى أن السميائية هي نموذج للمعرفة أو الفهم للعالم كنظام من العلاقات، حيث تتواجد الوحدة الرئيسية في "العلامة"<sup>٢٢</sup> وفقاً لبيرس، فإن التفكير يتم من خلال العلامات، لذا فإن الإنسان لا يمكنه التفكير إلا من خلال العلامات. لهذا السبب، وضع المنطق كأساس للسميائيات، حيث يعتبر السيميائيات مرادفاً للمنطق. يرى بيرس أن السيميائيات يمكن تطبيقها على جميع

٢١. فيصل الأحمر، معجم السميائيات، الجزيرة العاصمة-الجزائر، ٢٠١٠، ص. ١١.

٢٢. Ahmad Sohibul Millah. *Semiotika Al-Qur'an Mohammad Arkon*. Sleman: Lintang Books Hal. ٧٩. ٢٠٢٢

أنواع العلامات، ولا يعتبر أي فرع من فروع المعرفة أكثر أهمية من غيره فيما يتعلق بالسيمياءات.<sup>٢٣</sup> تقوم السيميائية الحديثة بتحليل الشبكة الكاملة من العلامات والرموز من حولنا والتي لها معاني مختلفة حسب السياق، حتى الأصوات تعتبر علامات.

فرديناند دي سوسير، في "دورة في علم اللغة العام"، شرح اللغة كنظام من الإشارات التي نستجيب لها بطريقة يمكن التنبؤ بها. ويذكر أن العلامات تتكون من الدال والمدلول، وكلاهما يستخدم في العقل لإنتاج الفهم أو المعنى.<sup>٢٤</sup> كما رأى سوسير أن السيميائية هي علم العلامات بشكل عام، وليس فقط العلامات اللغوية. ويعتقد أن اللغة ليست سوى واحدة من أنظمة كثيرة تم تحليلها بواسطة السيميائية، وهي المفتاح لفهم الظواهر الثقافية المختلفة التي هي أنظمة الإشارات المختلفة.

يمكن فهم تعريف السيميائية من خلال آراء الخبراء أعلاه الذين يمكنهم بسهولة فهم معنى السيميائية التي تدرس العلامات. تُعرّف السيميائية بأنها فرع من فروع العلم الذي يتعامل مع العلامات، بدءًا من أنظمة العلامات، والعمليات التي تنطبق على استخدام العلامات في نهاية القرن الثامن عشر. ج.ح. لامبرت، الفيلسوف الألماني الذي كان منسيا ذات يوم، استخدم كلمة السيميائية كمصطلح للعلامات. لبعض الوقت، اختفت المناقشات حول السيميائية ولم تجذب انتباه الفلاسفة أو غيرهم من مراقبي اللغويات والأدب. ولم يكن الأمر كذلك حتى أول

<sup>23</sup> Nur Sahid. *Semiotika untuk Teater, Tari, Wayang Purwa, Film*. Semarang: Gigih Pustaka Mandiri. ٢٠١٦. Hal. ٥

<sup>24</sup>.Signs, Signification, and Semiotics (Semiology), hal. ٣

فيلسوف أمريكي للمنطق، سي. إس. بيرس (١٨٣٤-١٩١٤) كتب أفكاره لجذب الانتباه في الثلاثينيات، وأصبحت السيميائية شائعة مرة أخرى في القرن الجديد. تم تقديم هذا بواسطة تشارلز موريس (أمريكا) وماكس بنس (أوروبا). إن تطور السيميائية كفرع من العلوم يصنف بالفعل على أنه علم جديد وقديم. لا يمكن القول أن تطور النظرية السيميائية كان سريعاً. إن علم الإشارات وأنظمة الإشارة وعملية استخدام الإشارات لمستوى الفهم من خلال المعنى يتطلب حساسية كبيرة. وهذه الحساسية يمكن الكشف عن المعنى الكامن وراء كل عمل أدبي أو لغة وفهمه جيداً.<sup>٢٥</sup>

السيميائية كعلم يبحث في العلامات تنقسم إلى جانبين رئيسيين هما الدال والمدلول. يشير الدال إلى الصيغة الرسمية التي تشير إلى المدلول، والذي يتم تعريفه على أنه شيء يدل عليه الدال. في سياق الأعمال الأدبية، يمكن تصنيف العلامات إلى ثلاثة أنواع: الأيقونات، التي لها علاقة طبيعية بين الدال والمدلول؛ المؤشر الذي يوضح العلاقة السببية بين الاثنين؛ والرموز، وهي علامات عشوائية ليس لها علاقة طبيعية بين الدال والمدلول، والتي تحددها التقاليد الاجتماعية.

<sup>25</sup> .Ambarini As. Nazia Maharani Umay. *Semiotika Teori dan Aplikasi Pada Karya Sastra* Semarang. IKIP PRESS. Hal. ٢٧

عند تطبيقه على اللغة والأدب، يركز المنهج السيميائي على تحليل العلامات التي يمكن قراءتها في الأعمال الأدبية. أكد بارت (١٩٥٧) على أهمية اللغة أو ما وراء اللغة في شرح اللغة نفسها وكيف تنشأ الدلالات من الطريقة التي يفهم بها البشر الإشارات.<sup>٢٦</sup>

ومن ثم فإن كل عنصر لغوي يستخدم في الأعمال الأدبية يعمل كعلامة تحتوي على معنى. ولذلك فإن اللغة في الأدب يمكن أن تكون بمثابة أيقونة أو فهرس أو رمز يقدم بمعنى معين. عملية تتبع وفهم اللغة كعلامات ذات معنى خاص في الأعمال الأدبية تسمى السيميائية.

### ٣. سيميائية رولان بارت

كان رولان بارت عالماً سيميائياً، وكان يُعرف أيضاً بأنه مفكر بنيوي مارس نماذج سوسير اللغوية والسيميولوجية. يرى رولان بارت أن اللغة هي نظام إشارات يوضح افتراضات شيء ما في مجتمع معين في وقت معين.<sup>٢٧</sup> يستخدم الباحث نظرية رولان بارت السيميائية لأن منهجه أكثر أهمية من النظريات السيميائية الأخرى. جادل بارت بأن السيميولوجيا تهدف إلى فهم الطريقة التي يعطي بها البشر المعنى لمختلف الأشياء. والمعنى هنا يختلف عن مجرد التواصل؛ المعنى يعني أن الكائن لا ينقل المعلومات فحسب، بل يشكل أيضاً بنية الإشارة. وهكذا، ينظر بارت إلى عملية الدلالة باعتبارها كلاً منظماً. ولا تقتصر الدلالة على اللغة فحسب، بل تشمل

<sup>26</sup>Ibid. Hal. ٢٨-٢٩

<sup>27</sup> Panji Wibisono, Yunita Sari. *Analisis Semiotika Roland Barthes dalam Film Bintang Kecil Karya Wim Umboh dan Misbach Yusa Bira*. Jurnal Dinamika Ilmu Komunikasi. Vol. ١ no. ١. April Hal. ٣٠-٣٤. Hal. ٣٢. ٢٠٢١

جوانب أخرى خارج اللغة أيضًا. لقد رأى الحياة الاجتماعية، بكل أشكالها، كنظام فريد من العلامات.

تشتمل نظرية رولان بارت السيميائية على ثلاث نقاط مهمة تم ترتيبها حسب الأولوية وأصبحت جوهر تحليله، وهي المعنى الحقيقي والقياسي والأسطوري. في التحليل السيميائي لرولان بارت لنظام المعنى هناك مرحلتان، المرحلة الأولى تسمى حقيقية والمرحلة الثانية تسمى قياسية.<sup>٢٨</sup>

المعنى الحقيقي هو معنى واضح ومرئي على الفور، وهو ما يعكس المعنى الحقيقي للكلمة أو العبارة. وهذا المعنى واضح ومحدد وغير قابل للتأويلات الأخرى. وفي الوقت نفسه، يشير المعنى القياسي إلى المعنى الوارد في علامات معينة، حيث يكون للدال معنى أكثر انفتاحًا ويمكن تفسيره بشكل مختلف. المعنى القياسي ضمني وليس مباشرًا دائمًا، والقياسي هو توسيع دلالة العلامة معناها أو محتواها من قبل مستخدم العلامة وفقًا لوجهة نظره. وأنها الذي يسيطر على المجتمع يصبح أسطورة.<sup>٢٩</sup> مما يسمح بتفسيرات مختلفة. وبذلك تعتبر الحقيقي معنى موضوعيا ثابتا، في حين أن القياسي ذاتية ومتغيرة.

<sup>28</sup> Cucu Indah Sari. *Nilai-Nilai Akhlak Dalam Webtoon "Laa Tahzan: Don't Be Sad" Analisis Semiotika Roland Barthes*. Skripsi. Purwokerto: Jurusan Komunikasi dan Penyiaran Islam, Fakultas Dakwah, Universitas Islam Negeri Kh. Syaifuddin Zuhri. ٢٠٢٢.

<sup>29</sup> Benny H. Hoed *Semiotika & Dinamika Sosial Budaya*, Depok: Komunitas Bambu, ٢٠١٤. hal. ١٧.

وعلى ذلك فإن نظرية رولان بارت تناقش أيضاً مفهوم الأسطورة فإنه مشتق من الكلمة اليونانية "ميتوس" التي تعني "قصة". وعادة ما نستخدمها للإشارة إلى القصص غير الحقيقية، وهي قصص مختلفة لا تمتلك حقيقة تاريخية. ومع ذلك، فإن مثل هذه القصص لا تزال ضرورية لكي يتمكن الإنسان من فهم بيئته وذاته. وتُعد الأسطورة من الدراسات المثيرة للاهتمام في مجال الأنثروبولوجيا كما عند ليفي شتراوس وفي فلسفة الثقافة كما عند فان بورسن. هذا ما حاولت بارت التنظير له باستخدام منهج السيميائيات. فقد اكتشف أن الإنسان الحديث أيضاً محاط بالعديد من الأساطير، وأن الإنسان الحديث كذلك هو منتج ومستهلك للأسطورة. هذه الأساطير لا نسمعها فقط من الشيوخ أو من الكتب القديمة، بل نجدها كل يوم في التلفاز، الراديو، الخطاب، وما إلى ذلك.

وقد صرّح بارت أن الأسطورة، والتي يُطلق عليها أيضاً "نوع من الخطاب"، هي نظام من أنظمة التواصل، أي أنها رسالة. ومن خلال الأسطورة، يُمكن للمرء أن يظن أن الأسطورة لا يمكن أن تكون مجرد موضوع، أو مفهوم، أو فكرة. ولهذا، فإن الأسطورة هي طريقة لتفسير شكل معين. فالأسطورة نوع من الخطاب، وكل شيء يمكن أن يصبح أسطورة ما دام يُعرض ضمن خطاب. لا تُحدد الأسطورة من خلال موضوع رسالتها، وإنما من خلال الطريقة التي تُعبّر بها عن هذه الرسالة. تمتلك الأسطورة حدوداً شكلية، لكنها ليست "جوهريّة" كثيراً. كل شيء يمكن أن يصبح أسطورة، لأن هذا الكون مليء بالنصائح التي تنمو بكثرة.<sup>30</sup>

<sup>30</sup> Semiotika Dalam Iklan Layanan Masyarakat (ILM), Gowa Sulsel; TellasaMedia 2020. Hal. 57-58.

إن الأسطورة هي علامة أو معنى يظهر في المجتمع متأثراً بالعبادات والثقافة. تربط الأسطورة بين المعنى المرئي (الحقيقي) والمعنى الضمني (القياسي)، مما يجعلها نظام اتصال ينقل الرسائل في سياق اجتماعي. تشرح نظرية رولان بارت السيميائية أن الأسطورة، بمعنى خاص، هي تطور القياسي. باعتبارها نظاماً فريداً، تتشكل الأسطورة من سلسلة من المعاني الموجودة مسبقاً، لذلك يمكن اعتبارها نظام معنى من المستوى الثاني. وتختلف الأساطير في هذا السياق عن الأساطير التي تعتبر خرافية أو غير عقلانية؛ وفقاً لبارت، تعمل الأسطورة كشكل من أشكال التواصل.

كما هو موضح أعلاه، اتبع رولان بارت النهج السيميائي الذي طوره فرديناند دي سوسير، حيث نظر إلى العلامات كشكل من أشكال النص أو السياق. وعلى النقيض من سوسير الذي يركز أكثر على المعنى الحقيقي، يؤكد بارت على أهمية القياسي ويناقش الأساطير على أساس قياسي. في السيميائية، أحد المبادئ الأساسية هو أن المعنى يتشكل بالاختلاف، الذي ينتج عن التناقض بين الدال والمدلول. وفقاً لبارت، فإن الجمع بين المعنى الذي يخلقه الدال والمدلول يتجاوز مجرد التسمية أو التصنيف؛ وتتأثر هذه المعاني بطبقات غنية تختلف في كل ثقافة.<sup>31</sup>

في السيميائية، يعمل الدال والمدلول كزوج مترابط لنقل المعنى. تؤكد نظرية بارت على مستويين من الدلالة. لفهم المعنى، يجب علينا أولاً أن نتعرف على المقصود بالحقيقي والمعنى

<sup>31</sup> Sui Yan and Fan Ming, 'Reinterpreting Some Key Concepts in Barthes Theory', Journal of Media and Communication Studies, ٧,٣ (٢٠١٥), ٥٩-٦٦, hal. ٥٩

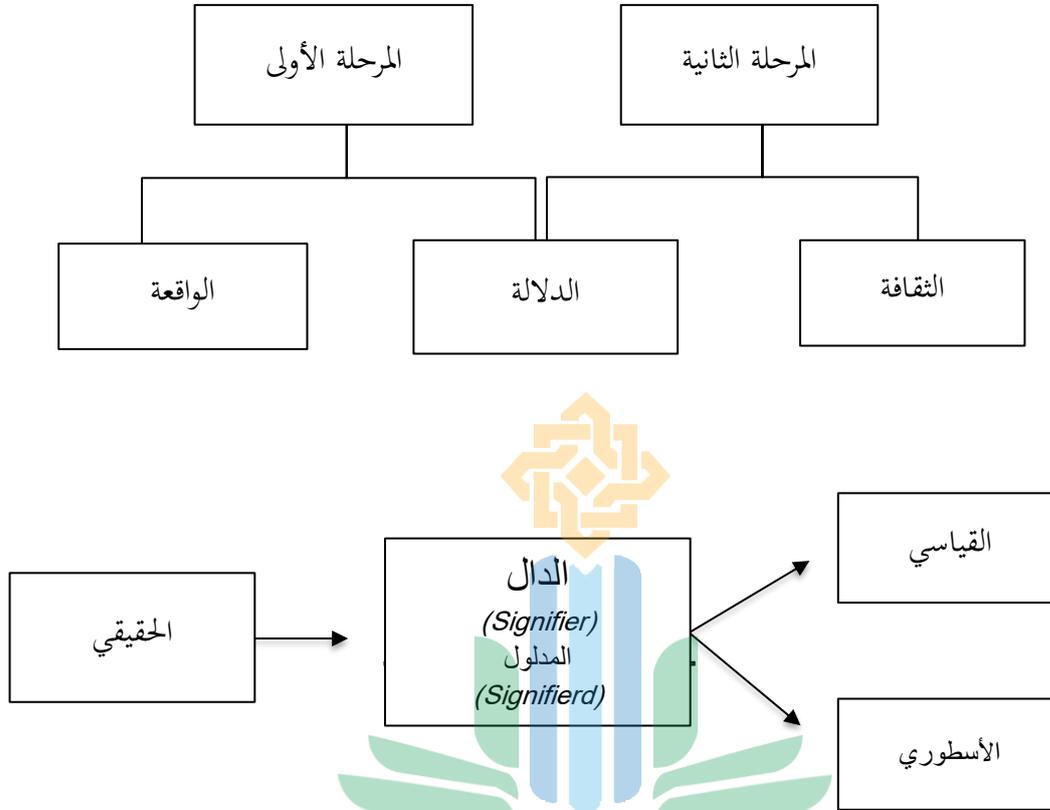
الإضافي. يمكن النظر إلى المعنى في حد ذاته باعتباره عملية تربط بين الدال والمدلول، مما يؤدي إلى إنتاج الإشارة نفسها. ويميز بارت بين مستويين لتقييم المعنى: الحقيقي والقياسي.<sup>٣٢</sup> تشير الحقيقي إلى حقيقة الإشارة، بينما يتم تحليل القياسي في سياق ثقافي.

في المستوى الأول، يشرح بارت العلاقة بين الدال والمدلول التي تشكل الواقع الخارجي، وهو ما يسميه الحقيقي. هنا، يتم تحليل العلامات حرفيًا لإيصال معناها الحقيقي. من ناحية أخرى، تشمل القياسي الارتباطات الأيديولوجية والاجتماعية والثقافية للعلامة. يتم تفسير العلامات من خلال عدة الثقافة والاتجاهات والأيديولوجيات السائدة.

وفي المستوى الثاني، تعمل العلامات من خلال الأسطورة، حيث تعمل جميع العلامات، ليس فقط الكلمات، ولكن أيضًا الصور والظواهر الثقافية، كدلالات. يمكن للإشارات التي لها معنى سابق بالفعل أن تكتسب معنى إضافيًا عند استخدامها.<sup>٣٣</sup> لا يتم تحديد معنى الأسطورة من خلال محتوى الرسالة فحسب، بل أيضًا من خلال الطريقة التي يتم بها نقل الرسالة. يستخدم بارت مثال التصوير الفوتوغرافي لشرح الفرق بين الحقيقي والقياسي. هنا تعتبر الحقيقي إعادة إنتاج ميكانيكية لجسم تم التقاطه بالكاميرا، بينما القياسي تتضمن الاختيارات الفنية للإنسان من حيث التركيب والتركيز وزاوية التصوير وغيرها من الجوانب الفنية.

<sup>32</sup> .Ahmad Sohibul Millah. *Semiotika Al-Qur'an Mohammad Arkon*. Sleman: Lintang Books .Hal. ١٠٧-١٠٨. ٢٠٢٢

<sup>33</sup> .Signs, Signification, and Semiotics (Semiology), hal. ٥"



وبناء على الرسم البياني الموجود، تشير المرحلة الأولى من الدلالة إلى "العلاقة بين الدال والمدلول في إشارة مرتبطة بالواقع الخارجي". يسميها بارت المعنى الحقيقي، وهو المعنى الأكثر مباشرة للعلامة. وفي الوقت نفسه، تُعرف المرحلة الثانية من الأهمية بالقياسي. يصف هذا التفاعل الذي يحدث عندما تلتقي الصورة مع عواطف القارئ وقيمته الثقافية أو أيديولوجيته، بحيث يصبح المعنى أكثر ضمنية. القياسي ذاتية أو على الأقل ذاتية.<sup>٣٤</sup> وبعبارة أخرى، الحقيقي

<sup>34</sup> Indiwana Seto Wahyu Wibowo. Semiotika Aplikasi Prakris Bagi Penelitian dan Penulisan .Skripsi Ilmu Komunikasi. Jakarta: Fakultas Ilmu Komunikasi Universitas Prof. Dr. Moestopo Hal.٢٠.٢٠٠٦

هو ما تظهره العلامة عن الشيء، في حين أن القياسي هي الطريقة التي يتم بها وصف العلامة أو شرحها.

وفي المرحلة الثانية من الدلالة المتعلقة بالمضمون، تعمل العلامة من خلال الأسطورة. وفقاً لسوديبينو، حدد بارت أن هذا التفكير يرتبط بثقافة الشخص عن طريق التصور أو الفهم ذي الصلة. في نموذج تحليل رولان بارت، تظهر العلامة أن المدلول يشير إلى معنى الأسطورة. وهذا يعني أن "الأسطورة تظهر على المستوى المفاهيمي للعلامة. وتعتبر الأسطورة هي الأيديولوجية السائدة في وقت معين.<sup>35</sup> ويمكن للقياسي والحقيقي أن تعمل كأيديولوجية يمكن بعد ذلك تحديدها على أنها أسطورة".

الأساطير لها دور في الطريقة التي تقدم بها الثقافة فهماً للواقع. إنه "نتاج طبقة اجتماعية مهيمنة". الأساطير لها معنى أعمق لأنها تنتج من خلال علامة أكد بارت على أن الأسطورة هي نظام اتصال لأنها تعمل أيضاً كرسالة. ومن وجهة نظر رولان بارت، فإن الأسطورة هي ترميز للمعاني والقيم الاجتماعية التي تعتبر شيئاً طبيعياً. تعمل الأساطير أيضاً كقصص تساعد الثقافات على شرح وفهم جوانب مختلفة من الواقع.<sup>36</sup> تساعد الأساطير البشر على تفسير التجارب في سياق ثقافي معين.

<sup>35</sup>.Ibid. Hal. ٢٠

<sup>36</sup>.Rofi'ah Nurlita Hidayah and Adolfo Eko Setyanto, hal. ٧-٨

وهذا مثال من أمثلة تحليل معنى نص باستخدام نظرية السيميائية لرولان بارت في

أغنية "ليس مجرد حب" للفنان دنندا، حيث يركز التحليل على ثلاثة محاور رئيسية:

المعنى الحقيقي: يشير إلى العلاقة بين الدال والمدلول، وكذلك العلاقة بين العلامة

والشيء في الواقع الخارجي. يرى بارت أن هذا المستوى يشير إلى المعنى المتفق عليه اجتماعياً

للعلامة. وبناءً على ذلك، فإن الاستخدام الدلالي يمكن أن يتشابه بين مختلف السياقات، إلا

أن الاختلاف يظهر في الطبقة التالية، وهي الطبقة الدلالية الإيحائية. على سبيل المثال، في

هذه الأغنية، تظهر كلمة "الحب"، وحسب الفهم العام لدى الناس، فإن هذه الكلمة تستحضر

في أذهانهم شعور السعادة.

المعنى القياسي: يشير إلى التفاعل بين العلامة والمشاعر أو الانفعالات الشخصية

للمستعمل. وغالباً ما يتم تضمين الدلالة الإيحائية ضمن إطار معين يحدد تركيزها. وتُعد

الإيحاءات ذات طابع ذاتي، وقد لا يدرك الأفراد وعيهم بها رغم حضورها. فمثلاً، الإيحاء

المرتبط بكلمة "الحب" في هذه الأغنية يتمثل في الارتباط الأبدي بين شريكين في الحياة. ومن

هذا المنطلق، يرى بارت أن الإيحاء هو بمثابة دال للعلامة الإيحائية.

المعنى الأسطوري: وهي عبارة عن قصة تُوظفها ثقافة معينة لتفسير واقع طبيعي أو

اجتماعي. ويؤكد بارت أن الأسطورة تعمل من خلال "طبيعة التاريخ"، أي أنها تقدم ما هو

تاريخي وثقافي على أنه طبيعي. فعلى سبيل المثال، تُجسد كلمة "الحب" في السياق الأسطوري

سلوكاً ينبع من المودة الخالصة بين الطرفين. إلا أن "الحب" في عنوان هذه الأغنية يعبر عن شعور الفراغ الناتج عن خيانة الحبيب.<sup>٣٧</sup>

في الدراسات السيميائية، هناك نظريات مختلفة من الخبراء. وهنا بعض منها:

٢. يقول ميشيل ريفاتير أنه في تحليل الإشارة هناك جانبان مهمان: القراءة الإرشادية، وهي

المرحلة الأولى للتفسير للعثور على المعنى وراء العلامة، والقراءة التأويلية، وهي المرحلة النهائية

حيث يجب على المفسر أن يجد معنى أعمق و تطويره إلى سياق مختلف على نطاق أوسع.<sup>٣٨</sup>

ب. ذكر فرديناند دي سوسير في نظريته أن العلامات عشوائية، وقام بتجميع العلامات في

دوال ودلالات.<sup>٣٩</sup> تشير الدلالات إلى أشكال مادية ذات معنى، مثل تلك المرئية أو

المسموعة، في حين أن الدلالات هي تمثيلات ذهنية للمعنى الموجود في الدال.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

ج. ولد رولان بارت في فرنسا في ١٢ نوفمبر ١٩١٥ وتوفي في ٢٠ مارس ١٩٨٠. أنه فيلسوفاً

وشخصية في مجال السيميائية، طور بارت أفكار فرديناند دي سوسير حول السيميولوجيا

وطبقها في سياق ثقافي. يتم التعبير عن بعض هذه الأفكار في أعمال مثل S/Z،

وMythologies، وThe Fashion System. ويؤكد النموذج السيميائي الذي

<sup>37</sup> Neng Tika Harnia, Analisis Semiotika Makna Cinta Pada Lirik Lagu "Tak Sekedar Cinta" Karya Dnanda, Jurnal Metamorfosa, Volume 9 (2), 2021, hal. 6.

<sup>38</sup> Hesa Dwi Agustina. Analisis Semiotika Roland Barthes dalam Film Kupu-Kupu Malam karya Anggy Umbara. Skripsi. Curup. Studi Tadris Bahasa Indonesia, fakultas Tarbiyah, Institut Agama Islam Negeri Curup. ٢٠٢٣

<sup>39</sup> Muhammad Ali Mursid Al Fathoni. Pengantar Teori Semiotika. Bandung: Cv Media Sains Indonesia. ٢٠٢٢. Hal. ٥٥

طوره بارت على التفاعل بين النصوص والتجارب الشخصية والثقافية، فضلا عن الأعراف الواردة في النصوص وتلك التي يختبرها المستخدمون. تُعرف هذه النظرية باسم "ترتيب الدلالة". في نظريته السيميائية، يقسم بارت المعنى إلى ثلاثة مستويات: الحقيقي هي علاقة مباشرة بين الدال والمدلول، مما ينتج عنه معنى صريح ومحدد. يشير القياسي إلى وجود علاقة أكثر تعقيداً بين الدال والمدلول، والتي تحتوي على معنى غير مباشر وغير مؤكد.

وبصرف النظر عن ذلك، طور بارت أيضاً خمس مراحل للترميز لتحليل المعنى:<sup>40</sup>

#### ١. الشفرة التأويلية

تتعلق الرموز التأويلية ورموز الألغاز بأمل القارئ في العثور على "الحقيقة" فيما يتعلق بالأسئلة التي تنشأ في النص. ويصبح رمز اللغز عنصراً مركزياً في البنية السردية التقليدية، حيث توجد استمرارية بين أحداث اللغز وحله. وفي الوقت نفسه، تعمل الشفرة التأويلية على البحث عن الحقيقة الأساسية للنص، أو خلق الألغاز، أو تأخير الإجابات، أو ترك الألغاز. يعمل هذا الرمز على تعميق المشكلة في السرد ويمكن أن يؤدي إلى حلول أو إجابات.

#### ٢. الرمز اللفظي (الرمز القياسي)

<sup>40</sup> Fatimah. *Telaah Makna Lima Kode Semiotik Roland Barthes Dalam Novel Hosoyaka Na Kesshou Karya Yoko Ogawa*. Skripsi. Makasar. Jurusan Sastra Jepang Fakultas Ilmu Budaya Univeraitas Hasanuddin. ٢٠٢٢

يشير الرمز شبه أو الرمز القياسي إلى الرمز الذي يعطي إشارات ويعرض المعنى أو المعاني المحتملة الموجودة في الدال. يوفر هذا الكود وجهات نظر مختلفة، وخلال عملية القراءة، يمكن للقراء تطوير موضوعات من النص الذي قرأوه. تركز الرموز شبه على قياسي كلمات أو عبارات معينة في النص والتي يمكن تجميعها مع قياسي مماثلة. ومن خلال تحليل هذه المجموعة من القياسي، يمكن للقراء العثور على موضوعات في القصة. تسمح بعض القياسي المرتبطة بأسماء معينة للقراء بالتعرف على الشخصيات ذات السمات المميزة. من المهم أن نلاحظ أنه وفقًا لبارت، يعتبر الحقيقي هو الشكل الأقوى والأكثر تحديدًا.

### ٣. الرمز الرمزي (الحقل الرمزي)

يعد الرمز الرمزي عنصرًا مهمًا في النهج البنيوي للرواية. يتجذر هذا المفهوم في فهم أن المعنى ينشأ من التعارضات أو التمييزات الغنائية، سواء في الأصوات التي تصبح صوتيات عند التحدث، أو في السياقات النفسية الجنسية التي تظهر من خلال عمليات معينة.

توفر الرموز الرمزية "التباين" أو "النقيض" في النص، مثل النهار والليل، والمؤنث والمذكر، والمفتوح والمغلق. على سبيل المثال، عبارة حلم النهار تمثل نقيضًا لأن الأحلام ترتبط عمومًا بالليل. تعمل هذه الرموز على أنها "مجموعات" أو تكوينات يمكن التعرف عليها بسهولة وغالبًا ما تظهر بشكل متكرر بطرق ووسائل نصية مختلفة.

#### ٤. الرمز Proaretik أو الرمز العمل (Proairetik Code)

ويعتبر الرمز البراريتيك، والمعروف أيضًا باسم كود الفعل، هو العنصر الأساسي في النص المقروء، مما يدل على أن جميع النصوص لها طبيعة سردية. في الخيال، هناك توقع بأن الحدث الرئيسي سيكون عنصرًا أساسيًا في القصة.

يشير رمز proaretic إلى تسلسل الإجراءات في السرد. ويستند هذا المفهوم على proairsts، وهي القدرة على ترشيد نتائج العمل. وبالتالي، يعمل هذا الرمز كعنصر مهم في النص، حيث يمكن من خلاله تنظيم وهيكله كل إجراء في القصة. على سبيل المثال، من لحظة فتح الباب لمغامرات أكثر تعقيدًا. وهذه الأفعال تركيبية، وتنتقل من نقطة إلى أخرى، ومترابطة على الرغم من أنها تتداخل في كثير من الأحيان.

#### ٥. الرمز الجينومي (الرمز الثقافي) UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ J E M B E R

يشير الرمز الثقافي إلى فهم الثقافة الذي يمكن تفسيره من خلال العلامات الموجودة في نصوص أو أشياء معينة. يصبح هذا الرمز مرجعًا بين النص والأشياء المعروفة والمصنفة في الثقافة. تتميز الواقعية التقليدية بالرجوع إلى ما هو معروف بالفعل. تتكون عناصر الثقافة أو الثقافة الفرعية عادة من عناصر صغيرة تم تدوينها.

تعمل الرموز الثقافية كدليل في سياق ثقافي غير معروف ومحدد بالزمن والسياق. يفضل المؤلف مصطلح "رمز الثقافة". يمكن أن تشمل هذه الرموز الثقافية الأصوات

الجماعية، واللاوعي، والأساطير، والحكمة، والمعرفة، والتاريخ، والأخلاق، وعلم النفس، والأدب، والفن، والأساطير. تأتي هذه المدونة من أصوات جماعية مجهولة وذات سلطة، تتعلق بالمعرفة أو الحكمة أو القيم الأخلاقية المعترف بها بشكل متبادل، مثل القداسة والقداسة ومفاهيم الخير والشر.

استنادا إلى الآراء المختلفة الموجودة، يمكن أن نستنتج أن الكود الثقافي هو نظام المعرفة أو القيم الضمنية في النص. يمكن الحصول على هذا الرمز من اللغة والأمثال والأشياء الثقافية المألوفة وكذلك فهم الواقع الإنساني. وستنتج الرموز الثقافية الموجودة معاني تعكس رموز المعتقدات والعادات في المجتمع من كل نص موجود.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## الباب الثالث

### منهج البحث

#### أ. نوع البحث

طرق البحث هي عمليات علمية تهدف إلى جمع معلومات أو بيانات لغرض محدد. وتنقسم هذه الطريقة عادة إلى فئتين، وهما طرق البحث النوعية والكمية. إن وجود هاتين الطريقتين مهم جداً للكتاب أو الباحثين في تحليل الموضوع قيد الدراسة. وأما الباحث يستخدم في هذا البحث نظرية التحليل السيميائي لرولان بارت مع منهج نوعي من خلال دراسة المكتبة. البحث النوعي هو البحث الذي يصف البيانات في شكل صور، وليس أرقام.<sup>٤١</sup>

تأتي كلمة "نوعي" من مصطلح الجودة، والذي غالباً ما يُفهم على أنه عكس الكمية، والتي تشير إلى كمية أو وفرة شيء ما، مثل كمية المياه أو عدد السكان. يركز البحث النوعي بشكل أكبر على جوانب جودة الشيء الذي تتم دراسته، مثل المعنى والعواطف وتجارب التنوع وجمال الأعمال الفنية والقيمة التاريخية. ومن هذا التفسير يمكن استنتاج أن البحث النوعي يركز على وصف حالة أو طبيعة أو طبيعة قيمة شيء أو ظاهرة معينة.<sup>٤٢</sup>

الدراسة المكتبية هي طريقة تستخدم لجمع المعلومات والبيانات من خلال الاستفادة من المواد الموجودة في المكتبات، مثل الكتب والمجلات والقصص التاريخية، للحصول على

<sup>41</sup> Moleong. Lexy J. ٢٠٠٧. Metodologi Penelitian Kualitatif, Edisi Revisi. Bandung. PT Remaja Rosdakarya

<sup>42</sup> Zuchri abdussalam, Metode Penelitian Kualitatif, Makasar, CV.Syakir Media Press, hal. ٧٩

الأساس النظري والوثائق ذات الصلة.<sup>٤٣</sup> تعتبر دراسة المكتبة خطوة مهمة يقوم بها الباحثون بعد تحديد موضوع البحث؛ والخطوة التالية هي إجراء الدراسات المتعلقة بالمادة وموضوع البحث.

## ب. مصادر البيانات

البيانات الواردة في هذا البحث مأخوذة من قصيدة "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم، قصيدة تتضمن صلاة الأمل في منح القوة والنصر في مواجهة الأعداء، وكذلك التحسين الاجتماعي والأخلاقي من خلال إعلاء الحق والأمل في أن يدمر الله نفوذ الظالمين ويوفر الشعور بالأمن والطمأنينة. السلام للوطن وشعبه.

### ١. مصادر البيانات الأولية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KAM HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R  
البيانات الأولية المستخدمة في هذا البحث هي نص يحتوي على كلمات قصيدة "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم.

### ٢. مصادر البيانات الثانوية

وفي الوقت نفسه، تتكون البيانات الثانوية في هذا البحث من الأدبيات المتعلقة بموضوع البحث، والمدعومة بالمراجع والمجلات العلمية ذات الصلة. يتضمن هذا الأدب

<sup>43</sup> Mirzaqon T.A, Budi Purowoko, Studi Kepustakaan Mengenai Landasan Teori dan Praktik".Konseling Expressive Writing. Jurnal BK Unesa

الكتب المتعلقة بالسيمائية، وخاصة تلك المتعلقة بفكر رولان بارت. تساعد هذه البيانات الباحثين في إكمال البحث وتوفير دعمًا نظريًا قويًا لموضوع الدراسة.

### ج. طريقة جمع البيانات

ومن المعروف أن الباحثين يستخدمون تقنية واحدة لجمع البيانات في البحث وهي تقنية الدراسة المكتبية. وبهذه الطريقة يبحث الباحث عن بيانات ومعلومات متنوعة من مصادر مكتوبة مختلفة، مثل الكتب والمراجع المتعلقة بالنظرية السيميائية لرولان بارت والتي سيتم استخدامها لدراسة قصيدة "التوسل النبي" للشيخ زيني منعم.

تم طرق جمع البيانات من خلال المصادر التالية:

١. قصيدة "التوسل على النبي" بقلم شيخ زيني منعم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

٢. قراءة والاستماع إلى النصوص من وسائل التواصل الاجتماعي.

بعد ذلك قام الباحث عنوان البحث وصياغة أسئلة البحث ووضع علامة على النص

ووصف جميع البيانات التي تم الحصول عليها من جمع البيانات.

## د. طريقة تحليل البيانات

يعرف تحليل البيانات بحسب نوينغ مهاجر (١٩٩٨: ١٠٤) بأنه "جهد للبحث في الملاحظات والمقابلات وتنظيمها لزيادة فهم الباحث لمشكلة البحث وعرضها على باحثين آخرين. علاوة على ذلك، يجب أن يستمر التحليل مع الجهود المبذولة للبحث عن المعنى."

يستخدم الباحثون عدة خطوات في أسلوب تحليل البيانات كما يلي:

١. فهم موضوع البحث من خلال قراءة وترجمة قصيدة "التوسل على النبي".
٢. شرح كلمة "قصيدة" و"التوسل على النبي" وكيف يعكس المؤلف ظاهرة تحدث في الحياة الاجتماعية في النص.
٣. مفهوم النظرية السيميائية عند رولان بارت ووصف قواعده للألفاظ.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

هـ. تقنيات صحة البيانات التي تم جمعها وتحليلها. فيقوم الباحث في التحقق من

البيانات بما يلي:

١. التعبير عن البيانات على وسائل التواصل الاجتماعي وهو ما يعني "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم.
٢. ربط البيانات المجمعة بالمصدر وهو "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم.
٣. مناقشة البيانات وهي "التوسل على النبي" للشيخ زيني منعم مع مشرف وزملائه.

## الباب الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

المعني الحقيقي والمعني القياسي والأسطوري في قصيدة "التوسل على النبي" للشيخ زبني منعم

البيت ١	يَا رَبِّ سَلِّمْنا وَكُلَّ الْمُسْلِمِينَ * وَالْمُسْلِمَاتِ مِنْ شُرُورِ الْمُعْتَدِينَ
المعني الحقيقي	دعاء إلى الله لحماية المسلمين والمسلمات من شرور الذين يتجاوزون الحدود.
المعني القياسي	يصف هذا البيت وجود ظروف اجتماعية تعتبر مهددة، سواء جسدياً أو أخلاقياً أو أيديولوجياً. إن كلمة "تجاوز الخط" تخلق عاطفياً تعارضاً بين مجموعة "نحن" (المسلمين) و"هم" (مرتكي الشر)، وهو ما يعزز هوية المجموعة التي تواجه التهديدات.
المعني الأسطوري	الأسطورة هنا هي تصوير الله كالحامي الأعلى للأمة، الذي يملك القوة لمحاربة الشر.
البيت ٢	حَمْدًا لِرَبِّ بِالْمَحَامِدِ كُلِّهَا * عَمَّتْ آيَاتِهِ جَمِيعَ الْعَالَمِينَ
المعني الحقيقي	يغتنر هذا البيت المدح لقدرة الله على كل الخليفة.

<p>يؤكد على علاقة القوة المطلقة بين الإنسان والله. ترسيخ مكانة الله كمركز القوة الروحية والسلطة العليا التي يجب طاعتها. ومن الناحية الثقافية، يجسد هذا الثناء موقف الخضوع الكامل للشعب للأحكام الإلهية.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>تَمُّ الصَّلَاةِ عَلَى النَّبِيِّ وَآلِهِ * وَصَحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ وَالمُحْسِنِينَ</p>	<p>البيت ٣</p>
<p>طلب الرحمة للنبي محمد صلى الله عليه وسلم وأهل بيته وأصحابه وأتباعه وكل من هم على طريق الخير.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>تعظيم النبي وأتباعه بوصفهم قدوة مقدسة يسهم في ترسيخ التسلسل الأخلاقي في المجتمع الإسلامي، ويبرز مفهوم "الصالحين" كمعيار ديني يحدد من يستحق أن يُضمَّ إلى جماعة الدعاء.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>أسطورة تعظيم النبي محمد باعتباره الشخصية المركزية في الإسلام وممثل الخير وحامي الأمة. يُصوّر هذا الإيمان بـ"كرامة" و"قداسة" النبي محمد، وكذلك توريث القيم النبيلة من قبل أصحابه وأتباعه.</p>	<p>المعنى الأسطوري</p>
<p>نَدْعُوكَ يَا رَبَّ الْوَرَى مُتَوَسِّلًا * بِنَبِيِّنَا وَالأَنْبِيَاءِ وَالمُرْسَلِينَ</p>	<p>البيت ٤</p>
<p>دعاء يستدعي شفاعته النبي محمد صلى الله عليه وسلم والأنبياء السابقين.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>

<p>إن ممارسة التوسل هنا ليست مجرد وسيلة روحية، بل هي أيضا شكل رمزي لارتباط الناس بالشخصيات المقدسة، وتأكيدا على شرعية الطلبات، وانعكاسا للخضوع للسلطة الروحية للتاريخ.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>وَبِحَاهِ كُلِّ الْأَوْلِيَا وَالصَّالِحِينَ * وَبِكُلِّ أَعْلَامِ الْهُدَى وَالْمُصْلِحِينَ</p>	<p>البيت ٥</p>
<p>نداء مبني على تكريم القديسين والمصلحين</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>تأكيد وجود شخصية دينية تعتبر وريثة الشرعية الروحية للنبي. إن وجود "المصلحين" في الدلالات الاجتماعية والسياسية يعني دعم التغيير الاجتماعي الديني وفقاً للقيم النبيلة للدين.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>يَا رَبِّ سَلِّمْنا وَكُلَّ الْمُسْلِمِينَ * وَالْمُسْلِمَاتِ مِنْ شُرُورِ الْمُعْتَدِينَ</p>	<p>البيت ٦</p>
<p>دعاء إلى الله لحماية المسلمين والمسلمات من شرور الذين يتجاوزون الحدود.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>يصف البيت وجود تهديدات اجتماعية متعددة، ويُظهر تعبير "تجاوز الخط" تعارضاً بين "نحن" (المسلمين) و"هم" (مرتكي الشر)، مما يعزز هوية الجماعة في مواجهة هذه التهديدات.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>الأسطورة هنا هي تصوير الله كالحامي الأعلى للأمة، الذي يملك القوة لمحاربة الشر.</p>	<p>المعنى الأسطوري</p>

<p>وَكَذَٰكَ مِنْ كُلِّ الْبَلَايَا وَالْأَذَى * وَإِعَانَةٌ لِّلظَّالِمِينَ وَالْكَافِرِينَ</p>	<p>البيت ٧</p>
<p>طلب الحماية من الخطر وعدم مساعدة الظالمين والكفار.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>إنشاء خط واضح بين مجموعتي "نحن" (المسلمين) و"هم" (الظالمين والكفار). وترمز كلمة "كافر" هنا إلى التهديد للدين والأخلاق الاجتماعية، في حين تمثل "الكوارث والخطر" التهديدات العالمية، سواء المادية أو الأيديولوجية.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>وَمِنَ الضَّلَالَةِ وَالْمَعَاصِي وَالْبِدْعِ * وَمِنَ الْمَصَائِبِ سَيِّمًا فِي أُمُورِهِنَّ</p>	<p>البيت ٨</p>
<p>هذا طلب للحماية من الضلال في المعاصي، البدع، والمصائب، خاصة تلك المتعلقة بالدين.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>إن كلمتي "مقصودة" و"بدعة" "تحملان" عبثاً أيديولوجيا باعتبارهما رمزين للانحراف، أخلاقياً وعقائدياً. ويشير هذا الطلب إلى القلق إزاء تراجع القيم الروحية وخطر الأيديولوجيات الضالة في المجتمع الإسلامي.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>يَا رَبِّ وَفَقْنَا وَوَفَّقَهُمْ لِمَا * يُفْضِي لِعَزِّهِمْ وَعِزِّ الْمُصْلِحِينَ</p>	<p>البيت ٩</p>
<p>هذا دعاء إلى الله لتيسير الطريق نحو النجاح، سواء للنفس أو للآخرين، لا سيما من أجل نجاح من يصلح أمور المسلمين .</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>

<p>تعبير "المجددين" يشير إلى الشخصيات أو المجموعات التي تحدث تغييراً إيجابياً. يعبر المعنى الضمني عن الأمل في التقدم والنجاح، وكذلك الاحترام لقيم الإصلاح في سياق ديني أو اجتماعي.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>وَعَلَى الْجِهَادِ بِنَهْضَةِ الْعُلَمَاءِ * وَبِحِزْبِ الْإِسْلَامِ فَقَوَّ الْمُسْلِمِينَ</p>	<p>البيت ١٠</p>
<p>دعاء لتقوية المسلمين من خلال نضال المنظمات الدينية الإسلامية والأحزاب السياسية.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>يعكس هذا البيت دعماً لمنظمة نهضة العلماء والأحزاب الإسلامية كممثلين للنضال الديني في المجتمع. المعنى الضمني هنا هو روح التضامن والفخر بهوية الإسلام التي يتم الدفاع عنها من خلال التنظيمات والأحزاب.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>البيت ١١ أَصْلَحْ بِهِ الْبُلْدَانَ أَرْشَادُ أَهْلِهَا * وَأَقْمَعْ بِهِ سُلْطَانَ أَتْبَاعِ اللَّعِينِ</p>	<p>البيت ١١</p>
<p>طلب لتحسين البلاد وإرشاد أهلها إلى الحقيقة، وجعل الحزب الإسلامي قادراً على هزيمة من يُعتبرون أتباع الشيطان.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>هناك تلميح بالازدواجية بين "الحقيقة" و"أتباع الشيطان"، مما يبرز الرأي بأن هناك تهديداً حقيقياً يهدد القيم الطيبة. والحزب الإسلامي هنا يعتبر قوة أخلاقية قادرة على حماية البلاد وتوجيهها إلى الطريق الصحيح.</p>	<p>المعنى القياسي</p>

<p>وَكَذَٰكَ آمَنَهَا وَآمَنَ أَهْلَهَا * وَأَدِمَّ بِهَا عِزَّ الْهُدَاةِ الْمُتَّقِينَ</p>	<p>البيت ١٢</p>
<p>دعاء لسلامة وأمن البلاد، ودوام مجدها لأولئك الملتزمين بالدين في الوطن.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>يؤكد هذا البيت على أهمية الأمان الذي يتطلع إليه المجتمع، ويسلط الضوء على نجاح المؤمنين والمتقين. الدلالة الضمنية هنا هي الرغبة في الاستقرار والازدهار المستندين إلى الطاعة لله.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>وَاجْعَلْ لَهُمْ قَرِيبًا يَا قَرِي * بُ وَمَخْرَجًا حَسَنًا وَسُلْطَانًا مُّبِينًا</p>	<p>البيت ١٣</p>
<p>طلب من الله القريب أن يمنحهم السعة، والحل الأمثل، والسلطة الواضحة.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>تعبير هذا البيت يشير إلى القرب المعنوي والروحي من الله، الذي يُعتقد أنه قادر على منح المساعدة سريعاً. المعنى الضمني هنا يعكس الثقة الكاملة برحمة الله واليقين بأن الله سيمنح مساعدة ملموسة قريباً.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>عَظِيمٌ لَهُمْ نَصْرًا عَزِيزًا دَائِمًا * وَكَذَٰكَ عَظِيمٌ مُلْكُهُمْ فِي كُلِّ حِينٍ</p>	<p>البيت ١٤</p>
<p>دعاء للحصول على نصر عظيم وسلطة دائمة بشكل مستمر.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>يحتوي هذا البيت على دلالة ضمنية للنجاح المستدام واستقرار السلطة. هناك انطباع بالأمل الكبير في تحقيق هيمنة أو تأثير قوي في جميع الظروف.</p>	<p>المعنى القياسي</p>

وَكَذَٰلِكَ شَوَّكْتَهُمْ وَدَوَّلْتَهُمْ وَحُ * حُجَّتَهُمْ فَأَعْلَىٰ عَلَىٰ الْأَعَادِي أَجْمَعِينَ	البيت ١٥
دعاء ليثبت الله قوتهم وسلطتهم وحجتهم، وأن يمنحهم النصر على أعدائهم.	المعنى الحقيقي
كلمة (الحجة) هنا لا تشير فقط إلى الدليل المنطقي، بل تشمل التبرير الأخلاقي والروحي، حيث يُمثّل النصر رمزاً لتفوق الخطاب الديني على الأيديولوجيات المخالفة كالعلمانية والهرطقة.	المعنى القياسي
وَاجْعَلْ حُكُومَتَهُمْ بِرُشْدٍ دَائِمًا * وَجَهَّازَهَا أَهْلَ الْعُلُومِ الْعَادِلِينَ	البيت ١٦
طلب بأن يكون حكمهم دائماً تحت الهداية، وأن يتكون المسؤولون فيه من المثقفين الأمناء.	المعنى الحقيقي
الدلالة الضمنية لهذا البيت هي الطموح إلى حكومة نزيهة، كفاءة، وأخلاقية. يبرز التأكيد على أهمية القادة ذوي الكفاءة والأمانة، معبراً عن الاهتمام بحسن الإدارة.	المعنى القياسي
عُلَمَاءَهُمْ كَثَرَتْهُمْ أَتْبَاعُهُمْ * وَكَذَٰلِكَ أَنْصَارًا هُمْ وَمُسَاعِدِينَ	البيت ١٧
دعاء بزيادة عدد أتباع العلماء، وكذلك المدافعين عنهم ومؤيديهم.	المعنى الحقيقي

<p>إن زيادة أتباع العلماء تعني تقوية القاعدة الاجتماعية للدين. العلماء هم رمز لحراس الأخلاق والتقاليد الدينية، ولذلك فإن كثرة أتباعهم تعني تقوية تأثير القيم الإسلامية في المجتمع.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>أَظْهَرُ هُمُومًا بِقِيَامِهِمْ بِالْحَقِّ دَوًّا * مَا فِي الْبِلَادِ قِهِمْ شُرُورَ الْجَاهِلِينَ</p>	<p>البيت ١٨</p>
<p>دعاء لتحقيق النصر في نصرة الحق، وطلب الحماية من شرور الجاهل والمفتقرين إلى العلم.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>الحقيقة هنا تعد الهدف الأسمى، ويُنظر إلى من يسعى لتحقيقها كجهة عادلة وشريفة. وتظهر هنا دلالة استنقاص من "الجاهل" الذين يُعدّون تهديداً لقيم الحقيقة.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>يَا رَبِّ دَمِّرْ كُلَّ مَنْ عَادَا هُمُومًا * وَجَمِيعَ مَنْ أَحْيَا الْبِدْعَ وَالْكَافِرِينَ</p>	<p>البيت ١٩</p>
<p>دعاء لله بأن يقضي على من يعادي الدين ويمارس البدع القبيح، وعلى الذين يتبعون عادات الكفار.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>إن إحياء البدعة له نفس الدلالة التي لها تدمير نقاء الدين. وفي الخطاب الاجتماعي، تشير هذه الآية إلى القلق إزاء ظهور أيديولوجيات أو أنماط حياة جديدة تعتبر مخالفة للشريعة الإسلامية.</p>	<p>المعنى القياسي</p>

<p>وَجَمِيعَ أَهْلِ الظُّلْمِ وَالْإِسْتِبْدَادِ وَالْ*مُحْيِينَ فِعْلَ الْمُنْكَرَاتِ الْمُجْرِمِينَ</p>	<p>البيت ٢٠</p>
<p>دعاء لله بأن يهلك الظالمين والمتجبرين والمروجين للمنكر في سبيل الأشرار.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>إن دلالة "الطاغية" و"الظالم" هنا تمثل الأعداء الاجتماعيين، سواء كانوا حكماء دكتاتوريين، أو مرتكبي الخطايا، أو مجموعات تضر بالأخلاق العامة. هذه الصلاة رمز للمقاومة ضد الظلم الاجتماعي.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>يمكن ربطها بأسطورة عقوبة الله التي تنزل على من يرتكبون الظلم أو المنكر. هذه الأسطورة تُصوّر عدالة الله الصارمة والواضحة.</p>	<p>المعنى الأسطوري</p>
<p>أَبْطَلُ قُوَّاهُمْ ظَاهِرًا وَبَاطِنًا * وَقُصُودَهُمْ سُوءًا لِنَحْوِ الْمُسْلِمِينَ</p>	<p>البيت ٢١</p>
<p>دعاء بأن يُبَلِّدَ اللهُ القوةَ الجسدية والروحية لأعداء المسلمين، ويجعل خططهم الشريرة دون جدوى.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>يتضمن هذا البيت رغبة في إفشال جميع محاولات الأعداء ذوي النوايا السيئة تجاه المسلمين. تعبير "اجعل قوتهم هباءً" يدل على الأمل في أن تبقى خطط الأعداء ونواياهم الشريرة غير ذات تأثير على الأمة الإسلامية.</p>	<p>المعنى القياسي</p>

<p>أسطورة انتصار الأمة الإسلامية التي يتم الحفاظ عليها باستمرار، حيث يُهزم العدو الظالم الذي يحاول إبذاء المسلمين بقوة الله. هذا يعزز الرؤية بأن قوة الإسلام ستنتصر دائماً على أعدائها.</p>	<p>المعنى الأسطوري</p>
<p>مَرَقَ إِلَهِي جَمْعَهُمْ وَشَمُوهُمْ * سُلْطَانَهُمْ فَأَزَلَّ وَمُلْكَهُمُ اللَّعِينُ</p>	<p>البيت ٢٢</p>
<p>دعاء لله أن يُفَرِّقَ بين جماعات أو تنظيمات الأعداء ويُدمِّر سلطتهم التي يُعتبرونها ملعونين.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>إن تصوير " ملعون " يعطي وزناً عاطفياً عالياً، ويعزز التناقض بين الخير (المسلمين) والشر (الأعداء). ويحمل هذا المعنى دلالة الأمل في تحقيق النصر الكامل للمسلمين على خصومهم الإيديولوجيين أو السياسيين.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>وَأَمَلَاءُ قُلُوبِهِمْ بِرُغْبٍ مُعْجَزٍ * مُلِحٌّ إِلَى اسْتِسْلَامِهِمْ لِلْمُسْلِمِينَ</p>	<p>البيت ٢٣</p>
<p>طلب من الله أن يملأ قلوب الأعداء بالخوف الشديد حتى يضعفوا ويستسلموا للمسلمين.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>يعكس هذا البيت رغبة في هزيمة الأعداء نفسياً من خلال الخوف. وتُظهر عبارة " الخوف الذي يضعفهم " دلالة على الهجوم على الحالة النفسية للأعداء، على أمل أن يجعلهم ذلك عاجزين عن المقاومة أو المواجهة.</p>	<p>المعنى القياسي</p>

<p>البيت ٢٤</p> <p>عَجَلْ عَلَيْهِمْ دَائِمًا غَارَاتِكَ الِ *عُظْمَى فَلَا يَبْقُوا عَلَى مَرِّ السِّنِينِ</p>	
<p>المعنى الحقيقي</p> <p>طلب من الله أن يُنزل هجوماً مدمراً على الأعداء حتى يتفككوا تماماً في وقت قريب.</p>	
<p>المعنى القياسي</p> <p>يتضمن هذا البيت دلالة على تفسير هذا "الغزو" دلاليًا على أنه كارثة أو مصيبة أو تدمير اجتماعي وسياسي لأعداء الدين. تحميل النية العاطفية نحو النصر المطلق.</p>	
<p>البيت ٢٥</p> <p>يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ يَا قَهَّارُ يَا *مُعْنِي الْجَبَّارَةِ الطُّغَاتِ الظَّالِمِينَ</p>	
<p>المعنى الحقيقي</p> <p>دعاء إلى الله باعتباره الحي القيوم الذي يملك القدرة المطلقة، لتدمير الحكام الظالمين والثوار والظالمين بشكل عام.</p>	
<p>المعنى القياسي</p> <p>يُبرز هذا الدعاء عظمة الله باعتباره الحاكم المطلق، الذي يمتلك القدرة على تدمير الظلم. كلمات مثل "التدمير" و"الحكام الظالمين" تدل على أن الله يُنظر إليه كحامٍ من جميع أشكال الظلم والعدوان، ويجب على الحكام الجائرين أن يخضعوا للعدالة.</p>	

<p>يمكن اعتبارها أسطورة حول سلطان الله غير المحدود والذي لا يُقارن بقوة البشر. يُصوّر الله في هذا الدعاء كمالك مفاتيح الحياة، والحاكم الذي يُهلك الطغاة والمتمردين. هناك بناء لصورة إله قوي وذو سلطان مطلق.</p>	<p>المعني الأسطوري</p>
<p>عَلِمَ الْجِهَادِ أَقِمَّ وَقَبِضْ عَاجِلًا * لِلْمُسْلِمِينَ إِمَامَ عَدْلٍ مُسْتَبِينٍ</p>	<p>البيت ٢٦</p>
<p>طلب من الله أن يُرفع راية الجهاد، وأن يُعين المسلمين بقائد عادل.</p>	<p>المعني الحقيقي</p>
<p>العبارة " راية الجهاد "ليست مجرد رمز للحرب المادية، بل هي صراع أخلاقي واجتماعي وسياسي من أجل دعم الدين. ويصبح الزعيم العادل رمزاً للعدالة الاجتماعية القائمة على الدين.</p>	<p>المعني القياسي</p>
<p>تتضمن أسطورة العدالة والشجاعة في النضال الديني. راية الجهاد هنا ليست مجرد رمز مادي، بل أيضاً رمز للنضال والعدالة في السياق الديني، وغالباً ما يُنظر إليها على أنها حرب مقدسة للدفاع عن الحقيقة.</p>	<p>المعني الأسطوري</p>
<p>وَاقْمَعْ بِهِمْ دَوْلَ الْفَسَادِ وَأَهْلَهُ * وَأَقِمَّ بِذَلِكَ مُلْكَ كُلِّ الْمُسْلِمِينَ</p>	<p>البيت ٢٧</p>
<p>هذا الدعاء يطلب من الله أن يُخضع الحكومة التي يُعتقد بأنها فاسدة أخلاقياً، ومن يؤيدها، لكي يتمكن المسلمون من الوصول إلى السلطة.</p>	<p>المعني الحقيقي</p>

<p>إن عبارة "الحكومة الفاسدة" تحمل دلالة النظام العلماني أو الفاسد. تحتوي هذه الصلاة على الأمل في أن تقود العدالة الإسلامية النظام الاجتماعي والسياسي.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>بِالْمُصْطَفَى خَيْرِ الْوَرَى مُفْنِي الْعِدَا * وَبِأَلِهِ وَبِصَحْبِهِ وَالتَّابِعِينَ</p>	<p>البيت ٢٨</p>
<p>دعاء لطلب رحمة الله وبركاته على النبي محمد و آل بيته، وأصحابه، وكل أتباعه.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>يُظهر هذا البيت دلالة على تعزيز مكانة النبي باعتباره رمزاً للنصر الأخلاقي والديني، في حين أن أتباعه هم خلفاء الإرث الأخلاقي والروحي.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>فَعَلَيْهِمْ صَلَّى آلُ اللَّهِ مُسَلِّمًا * وَعَلَى جَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ بِكُلِّ حِينٍ</p>	<p>البيت ٢٩</p>
<p>دعاء لطلب رحمة الله وبركاته المستمرة للنبي، وآله، وأصحابه، والمسلمين.</p>	<p>المعنى الحقيقي</p>
<p>يحتوي هذا البيت على رمز لاستمرارية النعمة غير المنقطعة، مؤكداً أبدية العلاقة الروحية بين الله وشعبه.</p>	<p>المعنى القياسي</p>
<p>تُنشئ هذه صورة أسطورية عن رحمة الله غير المحدودة لعباده، خصوصاً أولئك الذين يؤمنون ويتبعون تعاليم النبي.</p>	<p>المعنى الأسطوري</p>

## الباب الخامس

### الاختتام

#### أ. الخلاصة

وصل الباحث بعد ما بحث عن التحليلية السيميائية عند رولان بارت في قصيدة التوسل

على النبي للشيخ زيني منعم، ويريد الباحث أن يشرح النتائج النهائية المذكورة كما يلي:

١. المعنى الحقيقي: تحتوي الآيات في قصيدة "التوسل على النبي" مباشرة على أدعية وطلبات

للمسلمين موجهة إلى الله، يطلبون فيها الحماية من أعدائهم، والقوة، واليسير، والأمان،

والنصر في كل معركة. تتضمن هذه النصوص أيضاً ثناءً على الله، ودعاءً للنبي وأهله

وأتباعه، والتوسل من خلال الشخصيات المقدسة كوسيلة للتقرب إلى الله.

٢. المعنى الضمني: تعكس آيات قصيدة "التوسل على النبي" إيمان المسلمين وتفاؤلهم

باعتمادهم على الله في مواجهة الأعداء والتحديات. وتشير إلى أن القوة المطلوبة لا تقتصر

على الجوانب الجسدية، بل تشمل الروحية، والأخلاقية، والفكرية أيضاً. كما تُعبّر عن

أمل في تحقيق العدالة الإلهية التي تقضي على الظلم، وتُبرز مكانة الشخصيات المقدسة

كالنبي والأولياء والمصلحين قدوة في التقرب إلى الله.

٣. الأسطورة: تقدّم النصوص رواية أسطورية تُظهر أن الله يساند المسلمين الحق، فيمنحهم

القوة والنصر على الظالمين. وتؤكد هذه الأسطورة أن الأمة المتمسكة بالدين تنال البركة

والحماية الإلهية. كما تبرز قوة الأدعية المتوسلة بالنبي والأولياء، بوصفها وسيلة لغرس الوحدة والثقة في الأمة بمواجهة التحديات.

### ب. الاقتراحات

بعد أن بذل الباحث جهداً كبيراً وحامساً، قدم الباحث بعض الاقتراحات التي يُتوقع أن تكون مرجعاً للباحثين الآخرين، وخاصة للطلاب والطالبات في قسم اللغة العربية وآدابها. يُتوقع أن يُستخدم هذا البحث كمرجع، خصوصاً فيما يتعلق بنظرية السيميائية. هذا البحث العلمي ليس كاملاً، حيث أن شرح نظرية السيميائية وفقاً لرولان بارت ما زال غير كافٍ في توضيح المفاهيم الأساسية مثل المعنى الدلالي، والمعنى الاستعاري، والأسطورة بشكل واضح وواسع. لذلك، يُتوقع من الباحثين الآخرين أن يتوسعوا في دراسة هذه النظرية ويطوروا تطبيقاتها في تحليل النصوص باستخدام هذه النظرية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

وفي حال وجود أخطاء في الكتابة أو النظرية، ينبغي القيام بالنقد والإصلاح. أما بالنسبة للباحثين الآخرين الذين يدرسون السيميائية وفقاً لرولان بارت، فيُتوقع منهم تطوير وتوسيع النظريات الموجودة في الكتب والمجلات وغيرها. وفي الختام، يدعو الباحث الله أن يكون هذا البحث مفيداً لكل من يقرأه أو يدرسه. نسأل الله أن يباركنا في طلب العلم، ويتمنى الباحث أن يحقق كل واحد منكم النجاح.

## المراجع

### المصادر العربية

أحمد فجر مجيد خير الأنام، ٢٠٢٤، بالموضوع "نشيد 'الهجرة' لمحمد يوسف (دراسة تحليلية سمائية

عند رولان بارت). (رسالة جامعة، العلوم، كلية الأدب والعلوم الإنسانية، جامعة كياهي

الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية: جمبير.

أنيس خفيفة المسؤولة، ٢٠٢٤، بالموضوع كلمات أغنية رمضان جانا لحسين طنطاوي دراسة تحليلية

سيمائية لرولان بارت. رسالة جامعة، العلوم، كلية الأدب والعلوم الإنسانية، جامعة كياهي

الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية: جمبير.

:لإمام الحافظ أبي عبد الله محمد بن عبد الله الحاكم النيسابوري، المستدرك على صحيحين (دمسقس

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R

دار المنهج القويم، ٢٠١٨ (٤ ص ٧)

عناية اللجنة. ٢٠٢٤. "تحليل الأغنية 'الحب والحياة' التي أشاعها براء مسعود دراسة سيميائية لرولان

بارت. رسالة جامعة، العلوم، كلية الأدب والعلوم الإنسانية، جامعة كياهي الحاج أحمد صديق

الإسلامية الحكومية: جمبير.

فظوى اولياءفترا وارداني، ٢٠٢٢، بالموضوع "غناء المصطفى لماهر زين دراسة سيميائية لرولان بارت.

رسالة جامعة، العلوم، كلية الأدب والعلوم الإنسانية، جامعة كياهي الحاج أحمد صديق

الإسلامية الحكومية: جمبير.

فيصل الأحمر، معجم السميائيات، الجزيرة العاصمة-الجزائر، ٢٠١٠.

مجموعة الأعمال اليومية. كراغ ايار بيطان بربولنجا: معهد نور الجديد الاسلامي .

محمود سالم محمد، "موسوعة العيبة"، <https://arab-ency.com.sy/ency/details/7565/15>

مندر العياشي، مفهوم الأدب، المملكة العربية السعودية: الرئاسة العامة لرعاية الشباب، ١٩٩٠هـ،

ص. ٣٩ - ٤٠.

نوفيتا أنجرايني، ٢٠٢٢، بالموضوع "رواية 'مواكب الأحرار' لنجيب الكيلاني دراسة تحليلية سيميائية

عند رولان بارت. رسالة جامعة، العلوم، كلية الأدب والعلوم الإنسانية، جامعة كياهي الحاج

أحمد صديق الإسلامية الحكومية: جمبير.

المصادر الأجنبية

Abdussalam, Zuchri. Metode Penelitian Kualitatif, Makasar, CV.Syakir Media Press.

Ali Mursid Al Fathoni, Muhammad. (2022). Pengantar Teori Semiotika. Bandung:

Cv Media Sains Indonesia.

AS, Ambarini. & Nazia maharani Umayya, Semiotika Teori dan Aplikasi Pada Karya

Sastra, Semarang: IKIP PGRI PRES.

Dwi Agustina, Hesa Analisis Semiotika Roland Barthes dalam Film Kupu-Kupu

Malam karya Anggy Umbara. Skripsi. Curup. Studi Tadris Bahasa Indonesia

fakultas Tarbiyah, Institut Agama Islam Negeri Curup. 2023.

Fatimah. (2020). Semiotika Dalam Iklan Layanan Masyarakat (ILM), Gowa–Sulsel: TellasaMedia.

Fatimah. Telaah Makna Lima Kode Semiotik Roland Barthes Dalam Novel Hosoyaka Na Kesshou KaryaYoko Ogawa. Skripsi. Makasar. Jurusan Sastra Jepang Fakultas Ilmu Budaya Univeraitas Hasanuddin. 2022.

H. Hoed, Benny. (2014). Semiotika & Dinamika Sosial Budaya, Depok: Komunitas Bambu.

Indah Sari, Cucu. Nilai-Nilai Akhlak Dalam Webtoon "Laa Tahzan: Don't Be Sad" Analisis Semiotika roland barthes. Skripsi. Purwokerto: Jurusan Komunikasi dan Penyiaran Islam, Fakultas Dakwah, Universitas Islam Negeri Kh Syaifuddin Zuhri.2022.

KH. Zaini mun'im, pejuang dan pendiri Ponpes Nurul Jadid, ANTARAjatim, juli 24, 2023, <https://jatim.antaranews.com/berita/718080/kh-zaini-munim-pejuang-dan-pendiri-ponpes-nurul-jadid%0a>

Mediacenter. Seni Qosidah, Wadah Penyaluran Bakat dan Kreativitas Bagi Pemuda/i Islam.Oktober6,2022.<https://mediacenter.serdangbedagaikab.go.id/2022/10/06/seni-qasidah-wadah-penyalaran-bakat-dan-kreativitas-bagi-pemuda-i-islam/>

Mengenal KH Zaini Mun'im Pendiri Pesantren Nurul Jadid". nu.or.id, juli 18 2020 <https://jatim.nu.or.id/amp/tokoh/mengenal-kh-zaini-mun-im-pendiri-pesantren-nurul-jadid-sLBDI%0a>

Moleong, Lexy J. 2007. Metodologi Penelitian Kualitatif, Edisi Revisi. Bandung. PT Remaja Rosdakarya.

Nasaruddin Al Albani, Muhammad. Tawassul. KAMPUNGSUNNAH.ORG.

Nasir al-Din al-Albani, Muhammad & bin Hasan Al Salman, Mashhur. (2010).  
Silsilah al-Ahadith al-Da'ifah wal-Mawdu'ah Mujarradah 'An al-Takhrij.  
Maktabah al-Ma'arif.

Sahid, Nur. (2016). Semiotika untuk Teater, Tari, Wayang Purwa, Film. Semarang:  
Gigih Pustaka Mandiri.

Seto Wahyu Wibowo, Indiwana. (2006). Semiotika Aplikasi Praktis Bagi Penelitian  
dan Penulisan Skripsi Ilmu Komunikasi. Jakarta: Fakultas Ilmu Komunikasi  
Universitas Prof. Dr. Moestopo.

Signs, Signification, and Semiotics (Semiology)

Siti Tobhiah, Tatu. "Musik Kasidah dan Perannya dalam Dakwah Nusantara", Jurnal  
Bimas Islam, no.11(2015): 299.

Sohibul Millah, Ahmad. (2022). Semiotika Al-Qur'an Mohammad Arkon. Sleman:  
Lintang Books.

Sui Yan and Fan Ming, Reinterpreting Some Key Concepts in Barthes  
Theory'Journal of Media and Communication Studies, 7.3 (2015), 59-66.

T.A, Mirzaqon & Budi Purowoko. Studi Kepustakaan Mengenai Landasan Teori dan  
Praktik Konseling Expressive Writing. Jurnal BK Unesa.

Tika Harnia, Neng. Analisis Semiotika Makna Cinta Pada Lirik Lagu "Tak Sekedar Cinta" Karya Dnanda, Jurnal Metamorfosa, Volume 9 (2), 2021,

Wibisono, Panji. & Yunita Sari. Analisis Semiotika Roland Barthes dalam Film Bintang Kecil Karya Wim Umboh dan Misbach Yusa Bira. Jurnal Dinamika Ilmu Komunikasi. Vol.1 no.1. April 2021. Hal.30-34.

Yulia Agusgin, Depi. Eksistensi Dakwah Melalui Seni Qosidah Di Desa Simbarwaringin Lampung Tengah. Skripsi. Metro. Fakultas Ushuluddin Adab dan Dakwah. 2020.



### قصيدة التوسل على النبي ؑ

للشيخ كياهي محمد زيني عبد المنعم البيطاني الحاج  
رحمه الله تعالى

يَا رَبَّ سَلِّمْنا وَكُلَّ الْمُسْلِمِينَ \*  
وَالْمُسْلِمَاتِ مِنْ شُرُورِ الْمُعْتَدِينَ  
حَمْدًا لِرَبِّ بِالْمَحَامِيدِ كُلِّهَا \*

20/57

عَمَّتْ أَيَادِيهِ جَمِيعَ الْعَالَمِينَ  
ثُمَّ الصَّلَاةُ عَلَى النَّبِيِّ وَآلِهِ \*

وَصَحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ وَالْمُحْسِنِينَ  
تُدْعُونَ يَا رَبُّ الْوَرَى مُتَوَسِّلًا  
بِنَبِيِّنَا وَالْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ  
وَبِحَاجِهِ كُلِّ الْأَوْلِيَاءِ وَالصَّالِحِينَ \*

وَبِكُلِّ أَعْلَامِ الْهُدَى وَالْمُصْلِحِينَ  
يَا رَبَّ سَلِّمْنا وَكُلَّ الْمُسْلِمِينَ \*

وَالْمُسْلِمَاتِ مِنْ شُرُورِ الْمُعْتَدِينَ  
وَكَذَلِكَ مِنْ كُلِّ الْبَلَايَا وَالْأَذَى \*

وَإِعَانَةٍ لِلظَّالِمِينَ وَالْكَافِرِينَ  
وَمِنَ الضَّلَالَةِ وَالْمَعَاصِي وَالْبِدَاعِ \*

وَمِنَ الْمَصَائِبِ سَيِّمًا فِي أَمْرِ دِينِ

يَا رَبِّ وَقَفْنَا وَوَقَّفَهُمْ لِمَا  
 يُفْضِي لِعِزِّهِمْ وَعِزِّ الْمُصْلِحِينَ  
 وَعَلَى الْجِهَادِ بِنَهْضَةِ الْعُلَمَاءِ  
 وَبِحِزْبِ الْإِسْلَامِ فَقَوِّ الْمُسْلِمِينَ  
 أَصْلِحْ بِهِ الْبُلْدَانَ أَرْشِدْ أَهْلَهَا  
 وَأَقْضِ بِهَا سُلْطَانَ أَتْبَاعِ اللَّعِينِ  
 وَكَذَلِكَ أَمَّنْهَا وَأَمَّنْ أَهْلَهَا  
 وَأَدِمْ بِهَا عِزَّ الْهُدَاةِ الْمُتَّقِينَ  
 وَاجْعَلْ لَهُمْ فَرْجًا قَرِيبًا يَا قَرِيبُ  
 وَتَخْرُجًا حَسَنًا وَسُلْطَانًا مُبِينًا  
 عَظَّمَ لَهُمْ نَصْرًا عَزِيزًا دَائِمًا  
 وَكَذَلِكَ عَظَّمَ مُلْكَهُمْ فِي كُلِّ حِينٍ  
 وَكَذَلِكَ شَوَّكْتَهُمْ وَدَوَّلْتَهُمْ وَحَدَّ

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

حَجَّتَهُمْ فَأَعْلَى عَلَى الْأَعَادِي أَجْمَعِينَ  
 وَاجْعَلْ حُكُومَتَهُمْ بِرُشْدٍ دَائِمًا  
 وَجِهَارَهَا أَهْلَ الْعُلُومِ الْعَادِلِينَ  
 عُلَمَاءَهُمْ كَثْرًا لَهُمْ أَتْبَاعُهُمْ  
 وَكَذَلِكَ أَنْصَارًا لَهُمْ وَمُسَاعِدِينَ  
 أَظْهَرِ هُمُومَهُمْ بِقِيَامِهِمْ بِالْحَقِّ دُونَ  
 مَا فِي الْبِلَادِ قِهِمْ شُرُورَ الْجَاهِلِينَ

\* يَارَبِّ دَمَّرْ كُلَّ مَنْ عَادَا هُمُو  
 وَجَمِيعَ مَنْ أَحْيَا الْبِدْعَ وَالْكَافِرِينَ  
 \* وَجَمِيعَ أَهْلِ الظُّلْمِ وَالْإِسْتِبْدَادِ وَالْ  
 مُخَيِّنِ فِعْلِ الْمُنْكَرَاتِ الْمُجْرِمِينَ  
 \* أَبْطِلْ قُورَاهُمْ ظَاهِرًا وَبَاطِنًا  
 وَقُضُودَهُمْ سُوءًا لِنَحْوِ الْمُسْلِمِينَ

٢٣

\* مَرِّقْ إِلَهِي جَمْعَهُمْ وَشُمُولَهُمْ  
 سُلْطَانَهُمْ فَازِلٍ وَمُلْكَهُمُ اللَّعِينِ  
 \* وَأَمْلًا فُلُوبَهُمْ بِرُغْبٍ مُعْجِزٍ  
 مُلِحٍّ إِلَى اسْتِسْلَامِهِمُ لِلْمُسْلِمِينَ  
 \* عَجِّلْ عَلَيْهِمْ دَائِمًا غَارَاتِكَ الْ  
 عَظْمَى فَلَا يَبْقُوا عَلَى مَرِّ السِّنِينَ  
 \* يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ يَا قَهَّارُ يَا  
 مُفْنِي الْجَبَابِرَةَ الطُّغَاةَ الظَّالِمِينَ  
 \* عَلَّمَ الْجِهَادِ أَيْمٌ وَقَيِّضْ عَاجِلًا  
 لِلْمُسْلِمِينَ إِمَامَ عَدْلٍ مُسْتَبِينٍ  
 \* وَأَقْمَعْ بِهِمْ دَوْلَ الْفَسَادِ وَأَهْلَهُ  
 وَأَقِمْ بِذَلِكَ مُلْكَ كُلِّ الْمُسْلِمِينَ  
 \* بِالمُصْطَفَى خَيْرِ الْوَرَى مُفْنِي الْعِدَا

٢٤

وَبِآلِهِ وَبِصَحْبِهِ وَالتَّابِعِينَ  
 فَعَلَيْهِمْ صَلَّى إِلَهُ مُسَلِّمًا \*  
 وَعَلَى جَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ بِكُلِّ حِينٍ



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
 KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
 J E M B E R

## إقرار الباحث

أنا الموقع أدنه:

الاسم : عبد الله فقيه

رقم القيد : ٢١٤١٠٤٠٣٠٠٠٩

القسم : اللغة العربية وآدابها

الموضوع : التحليل السيميائي لرولان برت في قصيدة التوسل على النبي للشيخ زيني منعم

أعلن بأن هذا البحث العلمي إعدادي الشخصي وليس نتيجة للسرقة الأدبية من أعمال الآخرين، وكل المصادر التي قمت بالاستشهاد بها سواء كانت كتبًا أو مقالات أو دراسات أو أي مصدر آخر، قد تم ذكرها بوضوح ومتوافق مع القواعد المعمولة بها ولقد التزمت بجميع الإرشادات واللوائح المعتمدة، كما أنني احترمت القيم الأكاديمية في كتابة هذا البحث العلمي.

وفي حال لي تبين لاحقًا إذا ارتكبت مخالفة لأي من هذه القواعد، فأنا مستعد لتحمل العقوبات وفقًا للأنظمة المعتمدة في جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر، تم تحرير هذا البيان مني بصحيح دون إكراه من أحد على ذلك.

جمبر ، ٢٧ فبراير ٢٠٢٥



٢١٤١٠٤٠٣٠٠٠٩

## ترجمة الكاتب



الإسم : عبد الله فقيه

رقم القيد : ٢١٤١٠٤٠٣٠٠٠٩

تاريخ الميلاد : بوندووسو، ٩ سبتمبر ٢٠٠٣

العنوان : جرمي، بوندووسو

القسم : اللغة العربية والآدابها



المراحل الدراسية

١. مدرسة الابتدائية الحكومية الثالثة جرمي (٢٠١٥)

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

٢. مدرسة المتوسطة الإسلامية نور الحديد (٢٠١٨)

٣. مدرسة الثانوية الإسلامية نور الحديد (٢٠٢١)

٤. جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر (٢٠٢٥)